Ausgabe 11 | 23. November 2023 Amtliche Mitteilung der Stadt Villach | villach.at villach :stadtzeitung Unter einem Dach. Feuerwehr und Volkshaus Perau ab sofort in einem gemeinsamen Gebäude Bald 1000 lobs. Neue Ausbildungsstätte, neue Betriebe, neuer Forschungsbereich im tpv Technologiepark Villachs Innenstadt begeistert **Groß und Klein mit stimmungsvollen** Adventdekorationen, unzähligen Lichtern und Veranstaltungen Advent verzaubert

# **Fahrtechnik**TAMTC

# Schenken Sie pures Fahrerlebnis!



Gutscheine erhältlich im ÖAMTC Fahrtechnik Zentrum St. Veit, an den ÖAMTC Stützpunkten und unter www.fahrtechnik-gutschein.at



#### : INHALT

#### Winterfit

8

Die Räumgeräte und Streuvorrichtungen stehen bereit, die Schneestangen sind gesetzt, die Splittkisten gefüllt: Unsere Stadt ist winterfit.

#### **Nachhaltig**

10

Gleich um 41 Prozent mehr an Leichtverpackungen haben die Villacher Haushalte getrennt und im Gelben Sack gesammelt.

#### Advent

12

Viele vorweihnachtliche Attraktionen laden zum Adventbummel in die Innenstadt. Als Geschenk gibt es Gutscheine zum Gratisparken oder Öffis-Benutzen.

#### **Jugend**

16

Der traditionelle Jugendempfang war auch heuer eine sympathische Gelegenheit für Gedankenaustausch und Information.

#### Naturpark

19

Auf acht kompakten Seiten finden Sie sämtliche Veranstaltungen im winterlichen Naturpark Dobratsch und alle wichtigen Informationen.

IMPRESSUM: Medieninhaber, Herausgeber: Stadt Villach, Öffentlichkeitsarbeit, 9500 Villach, Rathaus. T: 04242 / 205-1700. Abteilungsleitung: Doris Kern DW 1710. Redaktionsleitung: Elena Moser-Sonvilla [em] DW 1713. Redaktion: Wolfgang Kofler (wk] DW 1711, Danja Santner [ds] DW 1721, Andreas Jandl [aj] DW 1724. Veranstaltungsservice: Astrid Kompan DW 1712. Sekretariat: Vanessa Gaggl DW 1700, Fax-DW 1799, E: oeffentlichkeitsarbeit@ Villach at. Verlags- und Herstellungsort: Villach/ Marbach, Hersteller: Layout & Satz: Stadt Villach, Öffentlichkeitsarbeit, Sieghard Steurer DW 1720. Druck: Johann Sandler Gesmibł & Co KG, Druckereiweg 1, 3671 Marbach an der Donau. Auflage: 33.500 Stück.

ANZEIGEN: Maria Albl, T: 0 42 42 / 205-6051, E: maria.albl@villach.at

#### Infostand bei Drucklegung am 15. November 2023.

Zugestellt durch: >redmail<sup>™</sup> Logistik & Zustellservice GmbH Industrieparkstraße 6, 9300 St.Veit/Glan, T: 05 1795 DW 1106 Probleme bei der Zeitungszustellung? Service-Hotline: 05 / 1795-500

Nächster Erscheinungstermin: 14./15. Dezember 2023 Anzeigenschluss: 22. November 2023







SIEG FÜR VILLACH. Seit zehn Jahren gibt es die ORF-Sendung "9 Plätze – 9 Schätze" bereits – und noch nie hat Kärnten gewonnen. Diesmal trat die Burg Landskron gegen Konkurrenz aus den anderen acht Bundesländern an. Am Ende gewann die Villacher Attraktion mit Affenberg und Adlerschau das Publikums-Voting souverän. Bürgermeister Günther Albel, Tourismuschef Georg Overs, Olympiasieger Fritz Strobl & Co. feierten den Sieg ausgiebig!

#### : VORWORT

# Liebe Villacherinnen und Villacher!

er Kontrast könnte kaum größer sein: Wo einst das emissionsintensive Zellstoffwerk als wirtschaftliches Herz St. Magdalens schlug, wächst schon seit Jahren Villachs Technologiepark. Im kommenden Jahr erwarten wir erstmals mehr als 1000 Jobs vor Ort!

Zusätzlich zu den 1000 Studierenden an der Fachhochschule und 70 Lehrlingen der GPS-Werkstätte hat sich der tpv Technologiepark, wie er korrekt heißt, zur dynamischen Hightech-Drehscheibe im Alpen-Adria-Raum entwickelt.

Die drei Standbeine Lehre, Forschung und Unternehmen wachsen hier gemeinsam und geben Menschen aus der Region ebenso gut bezahlte Jobs wie zugewanderten Menschen. Ein Ende des Booms ist nicht in Sicht: Gerade erst hat die Firma WILD ein Areal erworben, um sich im tpv anzusiedeln. Die Firma T.I.P.S. baut bereits aus und will ihren Personalstand verdoppeln. Und vor wenigen Wochen wurde Österreichs größter Reinraum eröffnet – ein Alleinstellungsmerkmal der Extraklasse. Rund um den Reinraum gibt es Forschung auf Champions-League-Niveau!

Auch in Sachen Infrastruktur entwickelt sich der tpv: Der Spatenstich für einen Kindergarten mit Technik-Schwerpunkt ist bereits gefallen, er wird im September 2024 fertig sein. Sie sehen: Der Wirtschaftsstandort Villach wächst und sichert Arbeitsplätze.

Günther Albel

Bürgermeister der Stadt Villach



# Besuchen Sie uns in unserem öFIBER Store in Villach

Kostenlose öGIG Serviceline 0800/202 700 werktags, von 9 – 16 Uhr

Wenn Sie eine persönliche Beratung wünschen, können Sie uns gerne in unserem öFIBER Store in der Gerbergasse 11 in Villach besuchen. Wir unterstützen Sie in allen Fragen rund um Glasfaser-Internet und gerne auch bei der Bestellung Ihres Glasfaser-Anschlusses.

#### Unsere Öffnungszeiten

Donnerstag & Freitag 13:00 – 18:00 Uhr, Samstag 9:00 – 13:00 Uhr

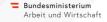


Weiterführende Informationen sowie die Bestellmöglichkeit finden Sie unter www.oefiber.at/villach

Dieses Projekt wird aus Mitteln der FFG gefördert. www.ffg.at



Bundesministerium Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie





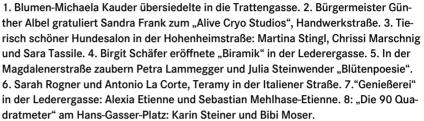














# **Diese Frauen** unternehmen was

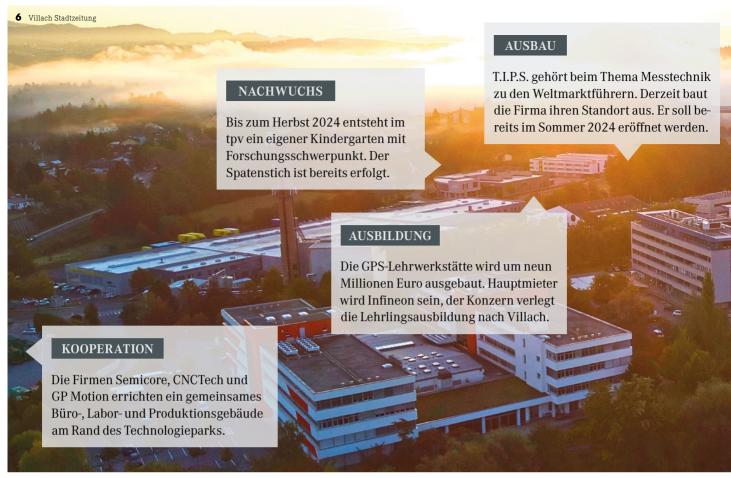
Wichtige und kreative Impulse: Etliche neue Villacher Wirtschaftsbetriebe sind ganz fest in Frauenhand.



n den vergangenen Wochen haben in Villach etliche neue Betriebe er-

öffnet. Die meisten davon befinden sich nicht nur in der Innenstadt, sondern werden von Frauen geschaukelt und sind interessante Impulsgeber. Bibi Moser und Karin Steiner etwa hatten beim meine Idee - mein Shop-Be"Teramy" in der Italiener Straße. Sie haben sich auf die Produktion und den Verkauf von Kerzen auf Rapsölbasis mit ätherischen Ölen spezialisiert und freuen sich, "den bereits bunten Branchenmix noch zu bereichern."





Neue Betriebsansiedlungen, ausgebaute Ausbildungs- und Forschungseinheiten: Der tpv Technologiepark Villach ist konsequent auf Wachstumskurs. Im kommenden Jahr wird er erstmals mehr als 1000 Arbeitsplätze beherbergen.

# Technologiepark bald

Neue Arbeitsplätze, neue Ausbildungsstätten, neue Forschungseinheiten: Der tpv Technologiepark Villach wächst konstant. Er festigt Villachs Platz auf der globalen Hightech-Karte.

er tpv Technologiepark Villach im Stadtteil St. Magdalen steht sinnbildlich für den Wandel hin zu einer dynamischen Hightech-Stadt. Wo sich einst ein emissionsintensives Zellstoffwerk befand, wird heute auf Weltniveau gelehrt, geforscht und gearbeitet.

Neben mehr als 1000 Studierenden an der Fachhochschule Kärnten und 70 Lehrlingen in einer Spezial-Ausbildungsstätte nähert sich der tpv nun erstmals auch bei den Arbeitsplätzen der 1000er-Marke. Derzeit sind es knapp über 800.

Bereits im kommenden Jahr kann der "1000er" überschritten werden. So baut die Firma T.I.P.S., die bei Messtechnik

"Wirtschaft, Lehre und Forschung – alle drei Standbeine des Technologieparks wachsen und sichern Villachs Platz in der Hightech-Welt."

Bürgermeister Günther Albel

zu den Weltmarktführern gehört, ihren Standort gerade aus und will bereits im Sommer 2024 den Neubau eröffnen. Auch die renommierte WILD-Gruppe – sie betreibt unter anderem einen Standort in Wernberg – hat sich ein Grundstück im tpv gesichert und will an die 200 Jobs ermöglichen. Dazu kommen

die Hightech-Firmen Semicore, CNC Tech und GP Motion, die sich gemeinsam beim Technologiepark ansiedeln werden.

Eine besondere Erfolgsmeldung gibt es beim Thema Lehre: Jene Lehrwerkstätte, in der Jugendliche seit Jahren optimal auf die Arbeitswelt vorbereitet werden, wird ausgebaut. Die Gemeinnützige Personalservice GmbH Kärnten (GPS) investiert mit Partnern rund neun Millionen Euro in den Ausbau des Standortes. Auf 2800 Quadratmetern entstehen im kommenden Jahr Werkstätten, Labore und Lehrsäle.

Bereits fertiggestellt ist Österreichs größter Forschungsreinraum. Er ist das Herzstück des Spitzenforschungszen-



#### : HINTERGRUND

#### HIGHTECH STATT EMISSION.

- · Der tpv Technologiepark entwickelt sich auf jenem Areal in Villach-St. Magdalen, auf dem einst die bekannte und emissionsintensive Zellstofffabrik stand.
- · 2001 wurde mit der Fachhochschule und dem CTR Carinthian Tech Research (jetzt Silicon Austria Labs) der Grundstein gelegt.
- Mittlerweile sind mehr als 800 Menschen in 40 Firmen im Hightech-Segment beschäftigt, dazu kommen rund 1000 FH-Studierende und 70 Lehrlinge in der GPS-Werkstätte. Bereits im kommenden Jahr könnte die 1000-Jobs-Marke fallen.
- Die Gesamtgröße des Parks umfasst rund 27 Hektar. Bei Neubauten ist eine 25-Prozent-Grünflächen-Quote einzuhalten. Infos: technologiepark-villach.at

mit 1000 Jobs

trums Silicon Austria Labs (SAL) und ermöglicht optimale Bedingungen für die Halbleiterforschung. SAL wurde 2018 gegründet, um an den Standorten Villach, Graz und Linz global relevante Schlüsseltechnologien entscheidend voranzutreiben.

#### Wachstumsstrategie auf drei starken Standbeinen

"Wir haben in Villach von Anfang an auf drei Standbeine gesetzt: Ausbildung, Forschung und Unternehmen", sagt Bürgermeister Günther Albel. "So wächst der tpv in einem Gleichgewicht, das optimale Ergebnisse bringt."

Dabei verweist er vor allem auf den Aus-

bildungs-Sektor. Neben der GPS-Lehr-

werkstätte wird von der Stadt Villach erstmals vor Ort auch ein Kindergarten mit Technik-Schwerpunkt errichtet. Er soll bereits im Herbst 2024 fertiggestellt sein und schon die kleinsten Forscherinnen und Forscher mit Grundbegriffen der Technik-Welt vertraut machen. "Der tpv ist eine Erfolgsgeschichte, die Villachs Platz in der internationalen Hightech-Welt verfestigt", fasst Bürgermeister Albel die rege Betriebsamkeit zusammen. [wk]

> Wirtschaftsreferent Bürgermeister Gütnher Albel: "Der Technologiepark ist eine Erfolgsgeschichte."



#### :AKTUELL

#### Winterfit: Schneestangen gesetzt, Splittstreuer und Pflüge sind startklar

Das Straßennetz der Stadt Villach umfasst 420 Kilometer Fahrbahnen. 250 Kilometer Geh- und Radwege sowie 26.000 Quadratmeter Fußgängerzone. Auch die Betreuung der Villacher Alpenstraße von November bis Mitte April ist Aufgabe des Wirtschaftshofes. In einer durchschnittlichen Wintersaison verbraucht Villach zur Sicherheit der Verkehrsteilnehmerinnen und -teilnehmer circa 1800 Tonnen Streusplitt und 1600 Tonnen Auftausalz. Das Salz wird zunehmend umweltschonend als Sole oder Feuchtsalz aufgebracht.

AB FÜNF ZENTIMETER. Die Räumpläne des Wirtschaftshofes folgen der Bedeutung der Verkehrswege. Ab einer Schneehöhe von fünf Zentimetern wird geräumt. Seit der schneereichen Wintersaison 2011/12 gibt es einen Drei-Stufen-Plan, der im Falle eines Starkwintereinbruchs die Vorgangsweise regelt und die Einberufung eines Krisenstabes ersetzt. 12.000 Schneestangen aus Holz und 500 aus Kunststoff helfen Räumfahrzeugen bei der Orientierung. An exponierten Stellen werden 100 Boxen zur freien Splitt-Entnahme aufgestellt.

ANRAINERPFLICHTEN. Die Räumung des Gehweges bzw. des Randstreifens durch den Wirtschaftshof entbindet die Anrainerin und Anrainer nicht von der Räumverpflichtung und auch die Haftung ist nicht übertragbar! Die Räumverpflichtung gilt zwischen 6 und 22 Uhr für Gehsteige und Gehwege innerhalb von drei Metern entlang der Liegenschaft sowie das dortige Streuen bei Schnee und Glatteis.

#### : INFO

villach.at/winterdienst Schneetelefon: 04242 205-6400 Lust im Wirtschaftshof der Stadt zu arbeiten? villach.at/jobs



# 3,65 Millionen Euro für Nahversorgung

Im Stadtteil Perau befinden sich Volkshaus und Feuerwehr-Haus ab sofort unter einem gemeinsamen Dach.

m Stadtteil Perau wurde das gemeinsame neue Feuerwehr- und Volkshaus eröffnet. Die Bauzeit betrug 15 Monate, die Gesamtkosten betragen 3,65 Millionen Euro. "Erstklassige Infrastruktur ist für das gesellschaftliche Leben wichtig", sagt Bürgermeister Günther Albel. "Im schnell wachsenden Stadtteil Perau haben wir mit diesem Neubau und mit dem Grünen Eck, das im September eröffnet worden ist, eine ideale gesellschaftliche Nahversorgung geschaffen."

#### Ökologischer Vorzeige-Bau

Die Anlage an der Kreuzung Burgenlandstraße und Meister-Friedrich-Stra-Be vereint nicht nur die Bedürfnisse von Feuerwehr und Veranstaltungszentrum, sie ist auch ökologisch vorbildlich. "Wir haben in Villach noch nie so nachhaltig gebaut", sagt Bau- und Feuerwehrreferent Stadtrat Harald Sobe.

So konnte der Bodenverbrauch durch Synergien minimal gehalten werden. Damit ist Platz geblieben für großzügi-

ge Grünflächen. Wärmedämmung auf höchstem Niveau, Photovoltaik, umweltfreundliche Versickerung des Oberflächenwassers und Regenwasser-Nutzung für Bewässerung runden das Bild eines verantwortungsvollen Bauprojekts ab.

#### Viel Platz für Bevölkerung

Die Bevölkerung erhält mit dem Neubau Platz für Veranstaltungen. Das Volkshaus ist barrierefrei. Der Veranstaltungsraum ist 180 Quadratmeter groß, der Vereinsraum misst 50 Quadratmeter. Moderne Licht- und Tontechnik ergänzen das Angebot.

Die FF Perau verfügt nun über ein zeitgemäßes Platzangebot. Garderoben, Trocknungsräume, Kommunikationsmittel, Garagen - die Feuerwehreinheiten inklusive Nachwuchs und Frauenteam können nun in modernem Umfeld agieren.

Bei Küche und Möblierung wurde ein Eigenmittelanteil von rund 50.000 Euro eingebracht. [wk]



Villach

# VOM REGIONALEN STW-SONNENSTROM PROFITIEREN

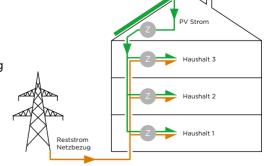


Aufgrund einer Kooperation der Stadt Villach mit den Stadtwerken Klagenfurt werden in den kommenden Monaten 35.000 Quadratmeter Photovoltaikanlagen auf 85 stadteigenen Wohnprojekten in Villach montiert. Diese produzieren nachhaltigen, grünen STW-Sonnenstrom für deren Bewohnerinnen und Bewohner. Das ist nicht nur gut für die Umwelt, sondern auch gut für Sie als Mieterinnen und Mieter, denn Sie profitieren als Erstes davon! Die Abrechnung erfolgt durch die VDSG Villach Dachstrom Gesellschaft, ein Tochterunternehmen der STADTWERKE Klagenfurt, eine zusätzliche Ersparnis bringen der teilweise Wegfall von Netzgebühren und Abgaben. Die jährliche CO<sub>2</sub>-Einsparung beträgt 4300 Tonnen.

powered by

#### Ihre Vorteile auf einen Blick

- ▶ 100% Ökostrom vom eigenen Dach
- ▶ Weitgehende Unabhängigkeit von der Strompreisentwicklung
- ► Günstigere Energieversorgung: Geringere Netzgebühren und Abgaben für den direkt-genutzten STW-Sonnenstrom.
- ► Ein gutes Gefühl, einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz in Villach geleistet zu haben.





Bürgermeister Günther Albel und Magistratsdirektor Christoph Herzeg freuen sich mit IT-Chef Manfred Wundara, Stellvertreter Michael Prodnik und Projektleiterin Anna Griesser über den Award, den Thomas Wakonig und Diethard Tragbauer überbrachten.

#### : AUSZEICHNUNG

#### Papierarmer Magistrat heimste dickes Lob von Software-Profi ein

Weil Papier nicht nur teuer und aufwändig in der Herstellung ist, sondern auch viele Ressourcen verbraucht, entschied sich der Magistrat Villach bereits vor einigen Jahren, die Nutzung von Papier weitestgehend einzudämmen. Hilfreich dabei war und ist der Einsatz des IT-Profiprogrammes der Firma Docuware. Nun wurde die Stadt Villach für ihren vorbildlichen, innovativen und nachhaltigen Weg mit dem Digital Leaders Award ausgezeichnet.

#### **PAPIERARM UND FLOTT**

"Wir können vom Posteingang bis zum Postausgang durchgehend digital arbeiten und haben so das papierarme, in einigen Fällen sogar papierlose Büro umgesetzt", sagt Bürgermeister Günther Albel. "Das ermöglicht einen modernen Arbeitsplatz, bringt attraktive IT-Ausstattung und ist wertvoll im Home-Office", ergänzt Magistratsdirektor Christoph Herzeg. IT-Chef Manfred Wundara und sein Team, das das Projekt beherzt vorantreibt, freuen sich, dass die Docuware-Nutzung für Bürgerinnen und Bürger wesentlich schnellere Erledigungen ihrer Anliegen ermöglicht. [em]

Lust, bei der innovativen Stadt Villach zu arbeiten? Alle offenen Stellen auf villach.at/karriere

# Der Gelbe Sack ist um 41 Prozent voller

Villach trennt vorbildlich: Seit der Umstellung der Leichtverpackungssammlung im Gelben Sack und in der Gelben Tonne landete dort um 250.000 Kilogramm mehr Plastik.

ieses erste Zwischenergebnis kann sich sehen lassen: Seit Jahresbeginn haben die Villacherinnen und Villacher um 41 Prozent mehr Leichtverpackungen getrennt gesammelt als im Vergleichszentraum des Vorjahres. Seither darf viel mehr als bisher in den Gelben Sack bzw. in die Gelbe Tonne, was bisher im Restmüll landete.

"Neben Plastikflaschen und Aludosen soll man auch Fleischtassen, Milchund Saftpackerln, Folien und noch Einiges mehr an Leichtverpackungen in den Gelben Sack bzw. in die Gelbe Tonne werfen", sagt Nachhaltigkeitsreferentin Vizebürgermeisterin Sarah Katholnig. "Die Villacherinnen und Villacher handeln sehr verantwortungsvoll. Sonst gebe es nicht jetzt schon ein Plus von 41 Prozent!"

Katholnig ist stolz, weil die Villacher Sammelergebnisse im Spitzenbereich der Kärntner Gemeinden liegen: "Wir haben in absolu-

ten Zahlen ein gesteigertes-

Sammelergebnis von 250.000 Kilogramm, diesen Berg muss man sich vorstellen!"

#### "Da geht sicher noch mehr!"

Das Ende der Fahnenstange ist noch nicht erreicht: "Es geht sicher noch mehr, wir setzen mit unserem Altstoffsammelzentrum auf Bewusstseinsarbeit in allen Altersgruppen."

Auch wenn die Sammelsysteme in den einzelnen Abfallwirtschaftsverbänden nicht direkt vergleichbar sind, liegt der Kärntenschnitt der Steigerung bei 24 Prozent. Für Katholnig ist die Leichtverpackungssammlung wesentlicher Bestandteil moderner Abfallwirtschaft, Ressourcenschonung, Recyclings sowie Klimaschutz und Nachhaltigkeit. Ziel der Abfallwirtschaft ist es, die

Menge des Resthaushaltsmülls auf ein Minimum zu reduzieren."
[em]

Nachhaltigkeitsreferentin Vizebürgermeisterin Sarah Katholnig trennt aus vollster Überzeugung und bemüht sich mit dem ASZ-Team um Bewusstseinsbildung in allen Alters- und Zielgruppen.





#### **SEIT JAHRHUNDERTEN HEILSAM**

Das mineralstoffreiche Heilwasser kuriert und vitalisiert und wird therapeutisch vor allem wegen seiner schmerzlindernden und entzündungshemmenden Wirkungen geschätzt.

TAGESEINTRITT THERMAL-URQUELLBECKEN & TEPIDARIUM 10ER BLOCK  $\leqslant$  137,00

**KURZENTRUM THERME WARMBAD** 

Kadischenallee 26 A-9504 Warmbad Villach



## Míele

— center —
OLSACHER



Ihr regionaler Miele Kundendienst in Kärnten

#### **MIELE CENTER OLSACHER**

9800 Spittal/Drau Villacher Straße 17 Tel. 04762 42 000

9500 Villach Ossiacherzeile 46 Tel. 04242 34 000 REPARATUR

Repariert statt ausrangiert.

E office.olsacher@mielecenter.atW mielecenter-olsacher.at

MED-WARMBAD.AT





Wunderbare Adventstimmung in der Villacher Innenstadt: Nach der "Eiszeit" unter dem Lichter-Baldachin auf dem Rathausplatz über den Adventmarkt bummeln und dann liebe Menschen in den gemütlichen Hütten auf dem Hauptplatz treffen.

# **Advent in der Lichterstadt**

Der Villacher Advent ist ein Magnet für alle, die Brauchtum schätzen, die Vorweihnachtszeit genießen und sich auf das schönste Fest einstimmen wollen.

dventstimmung in Villach:
Der Duft von Maroni, Weihnachtsgebäck und Punsch
liegt in der Luft. Der Eislaufplatz vor dem Rathaus bietet die Bühne
für Eisköniginnen und Eiskönige, die
gemütlichen Adventhütten laden zum
Verweilen ein. Vor den Laternenbühnen
lauschen Besucherinnen und Besucher
Konzerten von Chören.

#### Adventzauber für Familien

Neu ist heuer die Einbindung des Standesamtsplatzes, wo es jeweils an den Wochenenden ein familienfreundliches Programm geben wird. Mamabo-Unternehmerin Isabella Hold und die Volksbank unterstützen den "Adventzauber auf dem Standesamtsplatz". Vier Adventhütten werden im "Pop-up"-System bespielt. Hochwertige Lebensmittel, Accessoires und andere Geschenkideen kann man hier kaufen. Märchenstunden. Nikolaus sowie

Zauber- und Puppentheater sind einige der Programm-Highlights, die auf der Laternenbühne und der Open Stage stattfinden. Im Kleine-Zeitung-Christkindl-Postamt gehen Weihnachtswünsche direkt ans Christkind.

#### **Tradition und Brauchtum**

Unter dem Motto "Brauchtum verbindet" findet am Freitag, 1. Dezember ab 18 Uhr, der Krampus- und Perchtenlauf statt. Organisator Reinhard Wastl hat 45 Krampusgruppen eingeladen. Im Parkhotelgarten fasziniert der Winter-WunderWald Kleine und Große. In den Adventhütten warten liebevolle und originelle Geschenksideen und Weihnachtsdekoration. Beim Genussadvent kann man sich mit heimischen Köstlichkeiten stärken.

Pferdekutschenfahrten, die Ponystation und der Kinderzug sind weitere beliebte Attraktionen.

villacheradvent.at

#### : EISZEIT

Wintersportbegeisterten steht der zauberhafte Eislaufplatz vor dem Rathaus auch heuer wieder täglich von 9 bis 19 Uhr kostenlos zur Verfügung. Schlittschuhe können vor Ort kostenpflichtig ausgeliehen oder zum Schleifen abgegeben werden. Für die kleinsten Eisläuferinnen und Eisläufer stehen auch wieder die lustigen Pinguine als Eislaufhilfen bereit. Schulklassen werden gebeten, sich zumindest eine Woche vor dem geplanten Besuch anzumelden. weil die Eislaufzeiten für Gruppen begrenzt sind. Die Eiszeit Villach wird unterstützt von Uniga, Volksbank, Rustler Immobilien, Regionalmedien Kärnten und Villacher Saubermacher.

villach.at/eiszeit T: 04242/2053622 E: stadthalle@villach.at

## **ZUM VILLACHER ADVENT**

#### mit der Weihnachts-Bus-Bahn-Park-Aktion

Mit den zwei Weihnachts-Bus-Bahn-Park-Aktion-Gutscheinen, die bis Samstag, 6. Jänner 2024, gültig sind, laden Sie Bürgermeister Günther Albel und Verkehrsreferent Stadtrat Sascha Jabali Adeh auf zwei Gratis-Fahrten mit dem Stadtverkehr oder zwei Stunden Gratis-Parken ein. Nutzen Sie die Gelegenheit für Ihren Weihnachtseinkauf und einen Adventbummel, genießen Sie die Vorweihnachtszeit in unserer glanzvoll erstrahlenden Innenstadt!





#### Bitte wählen Sie Ihr Verkehrsmittel:

Die Bus- und Bahnfahrt mit dem Bus- und Bahngutschein ist im gesamten Stadtgebiet Villach - ausgenommen dem Dobratsch-Bus - bis Samstag, 6. Jänner 2024, möglich.

ΩZ

FÜR DIE BUSFAHRT den gesamten Weihnachts-Bus-Bahn-Park-Aktion-Gutschein ausschneiden und beim Chauffeur des gewünschten Busses der Villacher Verkehrsunternehmen einlösen. Der gelöste Fahrschein (unter Abgabe des Gutscheines) ist dann 1 Stunde im Stadtgebiet Villach - inklusive Umsteigevorgänge - gültig.

FÜR DIE BAHNFAHRT vor der Fahrt den gesamten Weihnachts-Bus-Bahn-Park-Aktion-Gutschein ausschneiden, Monat, Tag, Stunde und Minute ankreuzen und dem Kontrollpersonal im Zug vorweisen.

DAS PARKEN mit den Parkgutscheinen ist in den gebührenpflichtigen Kurzparkzonen bis Samstag, 6. Jänner 2024, möglich. Den gesamten Weihnachts-Bus-Bahn-Park-Aktion-Gutschein ausschneiden, Monat, Tag, Stunde und Minute Ihres Eintreffens auf dem Parkplatz ankreuzen und gut sichtbar hinter der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeuges platzieren. Dabei kann auf die folgende Viertelstunde aufgerundet werden.



# **GUTSCHEIN 1**

Dieser Weihnachts-Bus-Bahn-Park-Aktion-Gutschein darf nur einmalig als Busgutschein oder Bahngutschein oder Parkgutschein verwendet werden! Gültig bis 6. Jänner 2024.

GUTSCHEINS

villach

#### **BUSFAHREN** oder

1 Einzelfahrschein mit dem Villacher Stadtverkehr

Den Busgutschein beim Chauffeur der teilnehmenden Verkehrsunternehmen gegen Fahrschein eintauschen. ehiet Villag inner 20:

FÜHRT Gültig UTSCHEINS Teilne Verkel Kärntne



Sie können diesen Busgutschein bei iedem Chauffeur der teilnehmenden Verkehrsunternehmen der Kärntner Linien - (Dr. Richard, Postbus, ÖBB, Ebner und Wiegele) gegen einen Originalfahrschein einlösen, dieser gilt dann 1 Stunde - inklusive Umsteigevorgänge - im Gemeindegebiet Villach (ausgenommen auf den Dobratsch) für den Bus.

#### **BAHNFAHREN** oder

1 Einzelfahrt mit der S-Bahn in Villach

Die Fahrkarte ist durch deutlich sichtbares und haltbares Ankreuzen gültig zu machen.

im Stadtge is 6. läni er 202 Jänner 202

7 8 9 14 1 17 18 19 27 28 29

Stunde 8 9 10 11 12 Minute 0 15 30 45 13 14 15 16 17

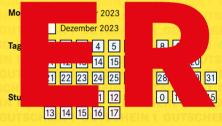
Teilnehmende Verkehrsunternehmen:

Vor dem Einsteigen ist durch deutlich sichtbares und haltbares Ankreuzen der betreffenden Kalenderdaten und der Uhrzeit auf dem Gratisbahngutschein die S-Bahn-Fahrkarte zwischen den Haltestellen Villach Warmbad, Villach Westbf., Villach Hbf., Villach Seebach Villach Landskron und Villach St. Ruprecht gültig zu machen.

#### PARKEN

für 1 Stunde Parken in der gebührenpflichtigen Kurzparkzone

Die Ankunftszeit ist durch deutlich sichtbares und haltbares Ankreuzen anzugeben. Gültig bis 6. Jänner 2024.



Sie können diesen Parkgutschein für einen einmaligen Abstellvorgang für 60 Minuten in den gebührenpflichtigen Kurzparkzonen im Bereich der Stadt Villach, bis 6. Jänner 2024, verwenden. **Gebührenpflicht:** Mo-Do: 8-18 Uhr, Fr: 8-12 Uhr. Die max. Abstelldauer beträgt 180 Minuten, Der Zeitnunkt des Abstellens des Fahrzeuges ist durch deutlich sichtbares und haltbares Ankreuzen der betreffenden Kalenderdaten und der Uhrzeit auf dem Gratisparkgutschein zu markieren; hierbei kann auf die dem Zeitpunkt des Abstellens folgende Viertelstunde aufgerundet werden. Verwenden Sie mehrere Gratisparkgut-scheine, ist auf allen dasselbe Datum und dieselbe Ankunftszeit zu markieren. Bitte deponieren Sie den / die Parkgutschein / e deutlich sichtbar hinter der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeuges.

# **GUTSCHEIN 2**

Dieser Weihnachts-Bus-Bahn-Park-Aktion-Gutschein darf nur einmalig als Busgutschein oder Bahngutschein oder Parkgutschein verwendet werden! Gültig bis 6. Jänner 2024.

ΩZ

E

GUTSCHEINS

villach

#### **BUSFAHREN** oder

1 Einzelfahrschein

mit dem Villacher Stadtverkehr

Den Busgutschein beim Chauffeur der teilnehmenden Verkeh men gegen eintaus Gültig biet Villa nner 20 Teilnel

Verkel





Sie können diesen Busgutschein bei jedem Chauffeur der teilnehmenden Verkehrsunternehmen der Kärntner Linien - (Dr. Richard, Postbus, ÖBB, Ebner und Wiegele) gegen einen Originalfahrschein einlösen, dieser gilt dann 1 Stunde - inklusive Umsteigevorgänge - im Gemeindegebiet Villach (ausgenommen auf den Dobratsch) für den Bus

#### BAHNFAHREN oder

1 Einzelfahrt

im Stadt

UNGÜLTIGKEIT!

NZ

FÜHRT

SCHEINS 2

DE

mit der S-Bahn in Villach

Die Fahrkarte ist durch deutlich sichtbares und res Ankreuz

7 8 9 17 18 19 21 22 23 z4 z3 26 27 28 29 30 31

8 9 10 11 12 Minute 0 15 30 45

13 14 15 16 17 Teilnehmende Verkehrsunternehmen:

Stunde



Vor dem Einsteigen ist durch deutlich sichtbares und haltbares Ankreuzen der betreffenden Kalenderdaten und der Uhrzeit auf dem Gratisbahngutschein die S-Bahn-Fahrkarte zwischen den Haltestellen: Villach Warmbad, Villach Westbf., Villach Hbf., Villach Seebach Villach Landskron und Villach St. Ruprecht gültig zu machen

#### PARKEN

für 1 Stunde Parken in der gebührenpflichtigen Kurzparkzone

Die Ankunftszeit ist durch deutlich sichtbares und halt-2024 ben. Gü Dezember 2023 Tag 4 5 1 12 13 14 15 8 9 10 11 12 Minute 0 15 30 45 13 14 15 16 17

Sie können diesen Parkgutschein für einen einmaligen Abstellvorgang für 60 Minuten in den gebührenpflichtigen Kurzparkzonen im Bereich der Stadt Villach, bis 6. Jänner 2024, verwenden, Gebührenpflicht: Mo-Do: 8-18 Uhr, Fr: 8-12 Uhr. Die max. Abstelldauer beträgt **180 Minuten.** Der Zeitpunkt des Abstellens des Fahrzeuges ist durch deutlich sichtbares und haltbares Ankreuzen der betreffenden Kalenderdaten und der Uhrzeit auf dem Gratisparkgutschein zu markieren; hierbei kann auf die dem Zeitpunkt des Abstellens folgende Viertelstunde aufgerundet werden. Verwenden Sie mehrere Gratisparkgut-scheine, ist auf allen dasselbe Datum und dieselbe Ankunftszeit zu markieren. Bitte deponieren Sie den / die Parkgutschein / e deutlich sichtbar hinter der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeuges



# Mit weihnachtlicher Vorfrende

- Team Cimzar -

#### Cimzar Mandelrösterei am Adventmarkt – Qualität und Beständigkeit über Jahre

Genießen Sie die festliche Jahreszeit mit einem Hauch von Knusprigkeit! Besuchen Sie unsere Mandelrösterei am Villacher Adventmarkt und erleben Sie den verlockenden Duft frisch gerösteter Mandeln, der die Weihnachtsstimmung perfekt untermalt.

Ab 17.11.2023 heißt es in Villach wieder: "Heiße gebrannte Mandeln – direkt in die Hand!". Unsere handverlesenen Mandeln werden vor Ort geröstet und mit einer geheimen Mischung aus Gewürzen und Aromen veredelt, um Ihnen den ultimativen Weihnachtsgenuss zu bieten.

Auch Schokoladenfans und Früchteliebhaber kommen bei uns auf Ihre Kosten. Entdecken Sie unser vielfältiges Sortiment und lassen Sie sich verwöhnen. Wir sind stets bemüht unseren Kunden frische und hochwertige Produkte anzubieten!

Das Team der Cimzar Mandelrösterei wünscht Ihnen Frohe Weihnachten und eine besinnliche Vorweihnachtszeit







# "Nutzt die Kraft eurer Jugend"

Beim Villacher Jugendempfang begeisterte Ex-Fußballstar Martin Hinteregger mit Tipps für Erfolg. Die Jugend nutzte die Gelegenheit zum Austausch und Vernetzen.

s ist eine lieb gewordene Tradition der Stadt Villach, junge Menschen, die am Sprung ins Erwachsenenleben sind, zum Austausch einzuladen. "Wir reden in lockerer Atmosphäre über ihre Zukunft. Auch darüber, wie sie die Stadt wahrnehmen und welche Ideen sie haben, Villach zu verbessern", sagt Gastgeber Bürgermeister Günther Albel. Als Gastredner war dieses Jahr Ex-Fußballstar Martin Hinteregger eingeladen, der unter anderem über seinen Werdegang sprach. Die Mitglieder des Stadtsenates standen ebenfalls Rede und Antwort.

#### "Villach ist immer für euch da!"

"Die Zukunft für die heutige Jugend ist komplex und mit vielen Herausforde"Eine mündige Gesellschaft mit diskursfähigen Bürgern und Bürgerinnen hat eine große Zukunft. Ich bin sicher, ihr seid ein Teil davon!"

Bürgermeister Günther Albel

rungen gespikt. Dennoch behält sich die junge Generation einen positiven Optimismus, den wir weiter unterstützen müssen. Die jungen Menschen sollen die Kraft der Jugend, ihrer Familien und Freunde in den neuen Lebensabschnitt mitnehmen. Wir als Stadt sind immer für sie da", betonte Albel. Veränderung sei grundsätzlich gut, auch wenn viele junge Menschen we-

gen eines Studiums oder Jobs Villach

verlassen. "Es stimmt zwar, dass Jugendliche nach der Matura, wie aus jeder anderen Stadt, weggehen. Aber wir wissen auch, dass Villach mit einer Heimkehrerquote von 33 Prozent zu den führenden Städten Österreichs gehört", sagte Albel. Die jungen Leute kämen also gerne zurück.

#### Martin Hinteregger gab nie auf

Auch das Wachstum der Stadt bezeugt dies. Albel: "Mit Zuwanderung aus anderen Bundesländern und Staaten hat Villach eine der fünf größten Wachstumsquoten aller 94 Bezirke." Dass man alles schaffen kann, wenn man konsequent und mit Leidenschaft seine Begeisterung auslebt, hat Gastredner Martin Hinteregger geschildert.





1) Volles Haus im Bambergsaal des Parkhotels 2) Stadtrat Christian Pober im Gespräch mit Moderatorin Martina Klementin 3) Bürgermeister Günther Albel mit dem sympathischen Gastredner Martin Hinteregger 4) Stadtrat Sascha Jabali Adeh 5) Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser 6) Stadtrat Harald Sobe 7) Stadtrat Erwin Baumann 8) Der Jugendrat der Stadt Villach knüpfte Kontakte 9) Die "Soulmonkeys" begleiteten den Jugendempfang musikalisch

"Nicht aufgeben, aber auch nicht ausbrennen – dann schafft man alles. Und nicht den Blick für die schönen Dinge des Lebens verlieren!"

Martin Hinteregger spricht über Erfolg

Der Europacup-Sieger, der jetzt ein beschauliches Leben in Sirnitz führt, mahnte jedoch, nicht auszubrennen und die schönen Dinge im Leben zu schätzen. Im Anschluss an den offiziellen Teil konnte sich die Jugend mit Persönlichkeiten aus Politik und Verwaltung sowie Mitgliedern des Jugendrates austauschen und vernetzen. Musikalisch begleitet war der Abend von "Soulmonkeys". [ds]

#### Miele

— CENTER —

**OLSACHER** 



#### Miele Waschmaschine WWD 320 WCS

- Schneller sauber geht es nicht QuickPowerWash
- Schonende Wäschepflege dank Miele Schontrommel
- Bügeln leicht gemacht dank Vorbügeln mit Dampf
- Die perfekte Ergänzung für spezielle Anwendungen – CapDosing
- Sparsam, leistungsstark, verschleißfrei – der ProfiEco Motor

Unverb. empf.

Kassaabholpreis\*

€ 1.099,-

**Bestseller-Bonus** 

- € 50,-

Aktionspreis1)

€ 1.049,-



#### Miele Akku-Staubsauger HX1 Facelift – Lotosweiß

- Bis zu 60 Minuten Laufzeit mit einer Ladung
- So leistungsstark wie ein herkömmlicher Miele Staubsauger
- Hygiene Lifetime Filter mit 99,99 % Staubrückhaltevermögen
- Breite Elektrobürste mit automatischer Bodenbelags-Erkennung

Unverb. empf.

Kassaabholpreis\*

€ 519,–

**Bestseller-Bonus** 

– € 50,–

Aktionspreis1)

€ 469,-



Auch im

Onlineshop erhältlich!

# MIELE CENTER OLSACHER

9800 Spittal/Drau Villacher Straße 17 Tel. 04762 42 000

9500 Villach

Ossiacherzeile 46 Tel. 04242 34 000

E office.olsacher@mielecenter.at

W mielecenter-olsacher.at

<sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> Angebot gültig auf ausgewählte Miele Geräte nur in Österreich bei teilnehmenden Händlern. Keine Barablöse. Aktion gültig von 01.09. – 31.12.2023. Details unter miele.at/bestseller-bonus; Symbolfotos

<sup>\*</sup> Unverbindlich empfohlener, nicht kartellierter Verkaufspreis inkl. MwSt., Symbolfotos

#### : JUGENDRAT

#### **Einladung nach Belgien:** Jugendrat als Vorbild für Mitbestimmung

Eine große Ehre wurde dem Villacher Jugendrat zuteil: Das Mitmach-Projekt der Stadt Villach gilt österreichweit als einzigartig und hat sich bis in die belgische Stadt Gent herumgesprochen. Gent ist die nächste europäische Jugendhauptstadt und will, wie in Villach, eine bestmögliche Einbindung ihrer jungen Bürgerinnen und Bürger. "Bei uns hat Jugendmitbestimmung eine lange Tradition und wir sind stolz darauf, dass Jugendliche bei uns ihre eigene Stadt mitgestalten können", erklärt Jugendreferentin Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser. Der Villacher Jugendrat ist nun der Einladung zum internationalen Austausch gefolgt und hat eine Woche lang mit Jugendvertretern aus Belgien und Deutschland über Demokratie, Mitbestimmung, Wahlrecht für Jugendliche und das Europa der Zukunft debattiert.

"Das Ergebnis des Austausches sind gemeinsame Forderungen an die regionale, nationale und europäische Politik", sagt Sandriesser. Die Jugendräte aus Villach, Gent und Stuttgart fordern, dass ihre Stimme gehört werden muss. Konkret wollen sie eine direktere Teilhabe an der Demokratie. "Wir sind alt genug, um staatsbürgerliche Pflichten zu übernehmen. Wir erheben unsere Stimme bei aktuellen Herausforderungen wie Klimawandel, der wirtschaftlichen Lage, Gleichberechtigung und Migration." [ds]



Der Villacher Jugendrat wurde nach Gent eingeladen und stellte sich vor.



Der Villacher Frauenpreis, der alle zwei Jahre vergeben wird, ist nur ein Beispiel, was das Frauenbüro in 30 Jahren geschaffen hat. Bewusstseinsbildung ist der Schlüssel.

Das Villacher Frauenreferat gibt es seit 30 Jahren. Jetzt wird die oft unsichtbare Arbeit bei einem Fest gewürdigt.

# 30 Jahre Frauenarbeit

eit 1993 setzt sich das Frauenreferat in der Stadt für nachhaltige Frauenpolitik ein. Somit war Villach die erste Stadt in Österreich, die vertraglich einer jährlichen Subvention für Frauenarbeit zusagte. Über die Jahre wurden so pionierhaft gesellschaftlich wertvolle und frauenfördernde Initiativen umgesetzt. Erste Frauenbeauftragte der Stadt war übrigens Sigrun Alten, die im Vorjahr mit dem ersten Villacher Frauenpreis ausgezeichnet wurde.

#### Viele Ergebnisse, viel zu tun

"Das Team des Frauenbüros und unsere Frauenbeauftragte arbeiten unermüdlich daran, das Portfolio des Angebots zu erweitern, Service- und Beratungsstellen zu bieten und überhaupt Frauen im öffentlichen Leben sichtbarer zu machen", erklärt Frauenreferentin Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser. Die Bewusstseinsbildung hat über die Jahre sicher Früchte getragen, "aber es

gibt immer noch viel zu tun", mahnt Sandriesser. Frauenbericht, der Frauenpreis, die Dauerausstellung im Rathaus, Frauenmesse, Kino- und Buchabende, Mädchenarbeit und noch so Einiges sind erst der Anfang. [ds]

#### : ECKDATEN

Frauenreferentinnen seit Beginn:

- · Monika Kircher bis 2000
- Gerda Sandriesser bis 2003
- Susanne Liposchek 2003
- Hilde Schaumberger bis 2012
- · Gerda Sandriesser bis heute Bisher u.a. erreicht:

Frauenpreis (alle 2 Jahre), Frauenbericht (alle 3 Jahre), Mitfinanzierung Frauenhaus, Übergangswohnungen Frauenhaus, Kooperation Mädchenarbeit EqualiZ, Drautöchter-Galerie, Frauenakademie seit 1997, Frauenmesse, Frauennetzwerk, Gewaltschutzkampagne.

30 Jahre Frauenreferat: DI, 12. Dezember, 18 Uhr, Parkhotel



# **GIPFEL-SONNE-ERLEBNIS**

Winterprogramm 2023 / 2024

#### Mit dem Dobratschbus zur Vitamin D-Tankstelle

Wo kann man die kurzen Sonnenstunden im Winter besser nutzen als in Kärntens erstem Naturpark? Mit Vitamin D-obratsch und dem Naturparkbus kommen Sie bestimmt gut durch die winterliche Zeit mit den langen Nächten.

Von Mittwoch bis Sonntag – in den Weihnachts- und Semesterferien sogar jeden Tag – gelangen Sie viermal täglich klimaschonend bis zur Rosstratte und bis zur Talfahrt ist genügend Zeit für einen ausgedehnten Spaziergang und einen genussvollen Rundumblick über die Bergkulisse.













MIT UNTERSTÜTZUNG DES LANDES KÄRNTEN UND DER EUROPÄISCHEN UNION



#### Nachhaltigkeit erlebbar gemacht

#### Klimawandel und Wintererlebnis

Fast monatlich hören wir von neuen Temperaturrekorden, der Oktober ist fast schon ein Sommermonat und viele Skigebiete in den Alpen kämpfen ums Überleben.

In unserem Naturpark wurde der Wandel hin zu einem klimafreundlichen, nachhaltigen Wintererlebnis für die ganze Familie bereits vor 20 Jahren vollzogen.

"Weniger ist mehr" ist das Gebot der Stunde. Mit präparierten Winterwandermöglichkeiten, einem "Spiel&Spaß"-Angebot, präparierten Skitouren-Routen und Langlaufloipen ist für Jede und Jeden, für Junge und Junggebliebene, für Sportliche und Genießer etwas dabei.

Nachhaltig und klimafreundlich ist unser Naturpark-Wintererlebnis. Es findet ausschließlich auf Naturschnee statt und es wird nur das Nötigste präpariert. So bleibt viel Platz für die Natur, die Wildtiere und eine unberührte Winterlandschaft.

Das Winterprogramm unseres Naturpark-Teams bietet 12 Programmpunkte mit 55 Terminen und leistet einen wesentlichen Beitrag zum Schutz des wertvollen Lebensraumes, zu unser aller Wohl.

Genießen Sie auch diesen Winter unseren Naturpark.



Vzbgm.in Sarah Katholnig



LR.in Mag.a Sara Schaar



Naturpark-Rat-Vorsitzender Oskar Tscherpel

Als Naturpark-Vorstand wünschen wir Ihnen einen genussvollen Winter im Naturpark!



Bgm. Ing. Reinhard Antolitsch



Bgm. Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger



Bgm. Christian Hecher



Mag. Robert Heuberger

#### Winterprogramm 2023/24



Familien-Schatzsuche im Schnee

"Sicherheit am Berg" lernt sich am besten schon von Kindesbeinen an. Für die ganze Familie gibt's daher am Dobratsch eine spielerische LVS-Schatzsuche, damit das richtige Verhalten in der Winterlandschaft schon in jungen Jahren in Fleisch und Blut übergeht. So ganz nebenbei lässt sich der Naturpark von seiner schönsten Seite erleben.

Nach einer Einführung über die winterliche Naturlandschaft und ihre tierischen Bewohner durch einen Naturpark-Ranger lernen die Teilnehmer\*innen spielerisch den Umgang mit dem Lawinenverschüttetensuchgerät (LVS-Gerät), Schaufel und Sonde. Ebenso werden allgemeine Schutzmaßnahmen für Notfälle vermittelt.

#### Termin: sonntags von 31.12.2023 – 3.3.2024 (10 Termine)

Uhrzeit: 13:00 – 15:00 Uhr | Ort: Villacher Alpenstraße, Parkplatz 11, Rosstratte

Kosten: Erwachsene € 20,00 | Kinder 6 – 18 Jahre € 12,00 (Kinder unter 6 Jahren nur in Begleitung von Erwachsenen)

Leistung: Materialverleih und Programmbetreuung durch Naturpark-Ranger\*innen (Lawinen-

pieps, Lawinensonden, Lawinenschaufel, bei Bedarf Schneeschuhe)
Teilnehmerzahl: bis max. 12 Personen | Anmeldeschluss: 12:00 Uhr am Vortag

Anmeldung: Online-Erlebnisshop auf erlebnisse.visitvillach.at oder Tel.: +43 664 / 133 41 46



Warmbader Christmas Lounge Genießen Sie eine Thermen-Weihnacht mit Christmas-Sound und wärmender Feuerschüssel auf der Winterterrasse der ParkLounge im Warmbaderhof! Es erwarten Sie winterliche Weihnachtsstimmung, Kutschenfahrten im Kurpark, dazu duftende Kekse, Thermenpunsch und Glühwein. Mit den Naturpark-Ranger\*innen können Kinder am offenen Feuer ein Steckerlbrot zubereiten und Weihnachtsgeschenke aus Naturmaterialien basteln. Für die musikalische Umrahmung sorgen die Weisenbläser unter der Leitung von Traudi Hafner.

Termin: Sonntag, 3.12.2023

Uhrzeit: 10:00 - 17:00 Uhr

Ort: Kurpark Warmbad und ParkLounge Terrasse,

Warmbaderhof Villach



Berge lesen Festival

Literarische und kulturelle Vielfalt im Alpenbogen – darum geht es beim "Berge lesen Festival" der Alpenkonvention und der Naturpark Dobratsch ist wieder mit dabei. Das Ziel dieses internationalen Übereinkommens ist es, die Menschen des Alpenraumes zusammenzubringen und sie zu einer zukunftsfähigen Gestaltung und Entwicklung ihres einzigartigen Lebensraumes hinzuführen. Mit einer Komposition aus Texten, Bildern und Klängen präsentieren Sieglind Demus, Literaturpreisträgerin des Landes Kärnten, und Lado Jakša, Jazzmusiker, die Multivision »Grenzen überschreiben«.

Anschließend lädt der Naturpark zu einem gemütlichen Beisammensein bei weihnachtlichen Getränken und Keksen ein.

Termin: Montag, 11.12.2023

Uhrzeit: 18:00 Uhr

Ort: Parkcafe Villach, Moritschstraße 2

Kosten: Eintritt frei!





Naturpark - Advent

Zur Einstimmung auf die bevorstehenden Weihnachten gibt es für Naturliebhaberinnen und Naturliebhaber ein Adventfest inmitten der schönen Landschaft der Schütt. Ein abwechslungsreiches Angebot erwartet nicht nur die kleinsten Naturpark-Besucherinnen und Naturpark-Besucher, auch für erwachsene Kinderherzen gibt es ein stimmungsvolles Programm, um in der stillen Zeit in altes kulturelles Brauchtum einzutauchen.

Termin: Sonntag 17.12.2023

Uhrzeit: ab 11:00 Uhr

Ort: Almwirtschaft Schütt, Arnoldstein



Unplugged durch den winterlichen Naturpark



Lassen Sie den Alltag hinter sich und genießen Sie die einzigartige Stimmung des winterlichen Naturparks! Bei einer geführten Nachtwanderung ohne künstlichem Licht, begeben Sie sich über verschneite Wanderwege auf eine magische Reise im Naturpark Dobratsch. Ziel ist die Schutzhütte am 10er-Nock, wo eine kleine regionale Jause mit einer speziellen Naturpark-Teemischung von unseren Naturpark-Partnerbetrieben wartet und bei Laternenlicht gemeinsam genossen wird.

#### Termin: immer freitags von 29.12.2023 – 1.3.2024 (10 Termine)

Uhrzeit: 17:30 bis 21:00 Uhr | Treffpunkt: Villacher Alpenstraße, Parkplatz 11, Rosstratte Kosten: mit Dobratschbus-Ticket Erwachsene € 29,00 | Kinder (bis 14 J.) € 19,00

Kosten bei Selbstanreise: Erwachsene € 35,00 | Kinder (bis 14 J.) € 22,00

Leistungen: geführte Nachtwanderung, Schneeschuhverleih, Stärkung am 10er-Nock

Anmeldung: bis Donnerstag vor der Wanderung 12:00 Uhr unter

naturparke@ktn.gv.at oder +43 4242 57571-28

Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln möglich:

Zu diesen Terminen fährt der Naturpark-Abendbus | Kosten: € 3,00 pro Person



Unplugged rund um den Vollmond



#### Magische Momente:

Begeben Sie sich auf eine Schneeschuhwanderung am Dobratsch in der Zeit rund um den Vollmond und lassen Sie sich von seinen geheimnisvollen Lichteffekten in der schneebedeckten Landschaft verzaubern. Ziel ist die Schutzhütte am 10er-Nock, wo eine kleine regionale Jause mit einer speziellen Naturpark-Teemischung von unseren Naturpark-Partnerbetrieben wartet und bei Laternenlicht gemeinsam genossen wird.

#### Termin: freitags 29.12.2023, 26.01. und 23.02.2024 (3 Termine)

Uhrzeit: 17:30 bis 21:00 Uhr I Treffpunkt: Villacher Alpenstraße, Parkplatz 11, Rosstratte

Kosten: mit Dobratschbus-Ticket Erwachsene € 29,00 | Kinder (bis 14 J.) € 19,00

Kosten bei Selbstanreise: Erwachsene € 35,00 | Kinder (bis 14 J.) € 22,00

Leistungen: geführte Nachtwanderung, Schneeschuhverleih, Stärkung am 10er-Nock

Anmeldung: bis Donnerstag vor der Wanderung 12:00 Uhr unter naturparke@ktn.gv.at oder +43 4242 57571-28

Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln möglich:

Zu diesen Terminen fährt der Naturpark-Abendbus | Kosten: € 3,00 pro Person



Eintauchen in die Magie und Geschichte der Rauhnächte

Keine Wäsche waschen zwischen Weihnachten und Neujahr? Stammt Rauhnacht von "rau", "rauch" oder doch aus dem althochdeutschen "rûch"? Sind die Rauhnächte Überbleibsel aus der Zeitrechnung nach einem Mondjahr?

An diesem Abend begeben wir uns auf die Spur der Geschichte und Mythologie des Räucherns sowie in das Brauchtum unserer Heimat. Tauchen Sie mit uns ein in die Welt, in der Kräuter, Flechten und Harze glosen und genießen Sie dabei den nächtlichen Ausblick auf Villach!

#### Termin: Mittwoch, 20.12., 27.12.2023 (Vollmond) und 03.01.2024 (3 Termine)

Uhrzeit: 17:00 Uhr | Ort: Villacher Alpenstraße, Parkplatz 8, Aichingerhütte

Kosten: Erwachsene € 23,00 | Kinder 6 – 18 Jahre € 14,00

Leistung: Workshop mit Kräuterexpertin Christine Spazier, ein Glühwein oder Kinderpunsch und eine Räuchermischung vom Kräuterspatz zum Mitnehmen

Teilnehmerzahl: bis max. 25 Personen

Anmeldung: bis Vortag 12:00 Uhr unter naturparke@ktn.gv.at oder +43 4242 57571-28



Naturschutz im Naturpark – die Bergwacht informiert

Begleiten Sie die Bergwächterin und den Bergwächter auf ihrer Wanderung zum Gams- und Gipfelblick. Diese kennen das Gebiet rund um den Dobratsch wie ihre Westentasche und können Ihnen interessante Einblicke in die winterliche Naturlandschaft und ihre Tierwelt ermöglichen. Am Ziel angelangt, genießen Sie den grandiosen Ausblick in die verschneite Bergkulisse. Nutzen Sie unser kostenfreies Angebot!

#### Termin: mittwochs von 27.12.2023 – 14.2.2024 (8 Termine)

Uhrzeit: jeweils 11:00 bis 13:00 Uhr

Ort: von der Rosstratte zum Gams- und Gipfelblick am Dobratsch





Tiere und Tierspuren im Winter

#### RespekTIERE deine Grenzen

In der kalten Jahreszeit ist es besonders wichtig, die Tierwelt im Naturpark nicht zu stören. Unsere Naturpark-Ranger\*innen informieren die Erholungsuchenden und Sonnenanbetenden über ein respektvolles Miteinander und Nebeneinander mit der Natur und welchen Betrag Jede und Jeder dazu leisten kann. Nutzen Sie unser kostenfreies Angebot!

#### Termin: samstags von 30.12.2023 - 17.2.2024 (8 Termine)

Uhrzeit: Dobratschbus-Begleitung jeweils um 10:00 Uhr, ab Rosstratte 11:00 Uhr bis 12:50 Uhr Ort: von der Rosstratte über den Feldherrenhügel zum Gams- und Gipfelblick



Schneeschuhwanderungen für Einsteiger

Durch die verschneite Waldlandschaft geht es mit den Naturpark-Ranger\*innen vom Parkplatz 6 Alpengarten bis zur Aichingerhütte. Die leichte Schneeschuhwanderung zum Schnuppern für alle Altersgruppen lädt dazu ein, die Schönheit der winterlichen Naturlandschaft zu entdecken, die gesunde Bewegung an der frischen Luft zu erspüren oder einfach die Seele im langsamen, gleichmäßigen Schneeschuhschritt baumeln zu lassen. Zurück geht es mit dem Naturparkbus bis zum Parkplatz 6.

#### Termin: Do. 4.1., Mo. 12.2. und Do. 15.2.2024 (3 Termine)

Anreise: Naturparkbus ab HBF Villach um 12:00 Uhr

Start der Wanderung: Parkplatz 6 Alpengarten um 12:45 Uhr | Dauer der Wanderung: 3 Stunden

Rückreise: ab Aichingerhütte um 15:52 Uhr

Kosten: Erwachsene € 20,00 | Kinder 6 – 18 Jahre € 12,00

Buskosten: Hin- und Rückfahrt (HBF Villach – Rosstratte) pauschal € 3,00 bis 18 Jahre gratis Ausrüstung: feste, warme Bergschuhe, wetterfeste Kleidung sowie Handschuhe, Windschutz

Leistung: geführte Schneeschuhwanderung, Schneeschuh- und Stöckeverleih

Teilnehmerzahl: bis max. 12 Personen

Anmeldung: bis Vortag 12:00 Uhr unter naturparke@ktn.gv.at, +43 4242 57571-28



Überlebensstrategien in der kalten Jahreszeit

Der Winter ist für Tiere eine harte Zeit. Die unwirtlichen Bedingungen erfordern effiziente Anpassungen, um die Nahrungsarmut und die tiefen Temperaturen zu überstehen. Die Tierwelt ist diesbezüglich recht erfinderisch. Doch auch in der Pflanzenwelt gibt es erstaunliche Strategien, um im Frühling wieder kraftvoll durchstarten zu können. Lassen Sie sich von unseren Naturpark-Ranger\*innen durch die winterliche Landschaft führen und lernen Sie die Widerstandsfähigkeit der Natur verstehen.

Termin: dienstags 12.12., 19.12.2023 und 9.1. bis 27.2.2024 (10 Termine)

Uhrzeit: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Treffpunkt: KärntenTherme Warmbad-Villach

Kosten: Erwachsene € 15,00 | Kinder 6 – 18 Jahre € 7,00

Leistung: geführte Wanderung

Anmeldung: bis Montag vor der Wanderung 12:00 Uhr unter

naturparke@ktn.gv.at, +43 4242 57571-28



Begleiten Sie uns durch den Naturpark

#### Rent a Ranger!

Begeben Sie sich mit Ihrer Naturpark-Rangerin oder Ihrem Naturpark-Ranger auf Spurensuche im winterlichen Naturpark! So wird Ihre Wanderung durch die verschneite Landschaft ein ganz besonderes Naturerlebnis. Kommen Sie mit Ihrem Firmenteam, Ihrer Familie oder ganz privat. Wir haben für alle Fälle ein maßgeschneidertes Programm - mit und ohne Schneeschuhe, einfaches Teambuilding und Naturerlebnisspiele oder eine vertiefende Führung mit Geschichte, Geologie oder Naturkunde.

Buchungen unter: naturparke@ktn.gv.at +43 4242 57571-28

© VEREIN NATURPARK DOBRATSCH



# Tiere in der winterlichen Naturlandschaft

Mit dem Winter beginnt für Wildtiere eine harte Zeit. Die schneebedeckte Landschaft bietet nur mehr unzureichende, energiearme Nahrung. Die aufwändige Futtersuche zahlt sich nicht mehr wirklich aus und die Tiere beginnen von ihren Reserven zu zehren, die sie über die Vegetationsperiode aufgebaut haben. Sinken die Temperaturen weiter, kriecht die Kälte in die Gliedmaßen und veranlasst die Tiere, nur die lebenswichtigsten Organe auf "Betriebstemperatur" zu halten. So verharren sie häufig in ruhigeren Gebieten und versuchen, mit den begrenzten Energiereserven über den Winter zu kommen. Rot-, Reh- und Gamswild sowie Birk- und Auerwild ziehen sich in ihre Einstandsgebiete zurück. Schneehase und Schneehuhn lassen sich häufig unter spärlichem Latschenaebüsch einschneien. Jeder Fluchtversuch der Tiere, welcher durch verantwortungsloses Handeln in der Natur und jegliches Durchqueren von Ruhezonen von uns Menschen verursacht wird, kostet unnötig Energie und kann das Überleben im Winter

Liebe Freundinnen und Freunde des Naturpark Dobratsch, genießt die Sonnenstunden und die Aussicht am Berg, bitte bleibt jedoch am Weg – unseren Wildtieren zuliebe!



GÄMSEN © ADOBE STOCK



SCHNEEHUHN © ADOBE STOCK

#### Verhaltensregeln



Ein naturliebender Wanderer hinterlässt keine Spuren und bewegt sich nur auf den markierten Wanderwegen!



Nimm deine Abfälle wieder mit nach Hause und vergiss nicht auf die Mülltrennung!



Lass die Pflanzen neben dem Wegesrand stehen! Die meisten sind geschützt und wollen nicht mit dir nach Hause!



Gönne den Wildtieren Ruhe und halte bei Beobachtungen Abstand!



Weidetiere sind keine Haustiere und wollen nicht gefüttert und in Ruhe gelassen werden!



Hunde müssen an die Leine!



Kleide dich dem Wetter entsprechend und vergiss nicht auf gutes Schuhwerk.



Benutze im Sommer wie im Winter Sonnencremes mit hohem Schutzfaktor!



Hundekackerl gehört ins Sackerl und nicht auf den Berg!

#### Der Naturpark für Kinder – Natur Entdecken & Erforschen

Unter dem Motto "Natur Entdecken und Erforschen" bietet der Naturpark Dobratsch ganzjährig professionelle und spannende Entdeckungsreisen mit sicheren Führungen und individueller Betreuung an. Alle Programme sind an Alter, Schulstufe und Vorkenntnisse der Kinder angepasst!

#### Der Naturpark kommt in die Schule

Unser komplettes Schulprogramm finden Sie hier: www.naturpark-dobratsch.at/schul-programme Im Vordergrund steht die spielerische Vermittlung von Wissen und Erfahrung aus der Natur an der frischen Luft.

- Aktives Erforschen der Natur mit allen Sinnen
- · Begeisterung der Kinder für die Natur wecken

#### Unterricht im Freien

Unsere Naturpark-Ranger\*innen besuchen euch auch gerne mit der mobilen Naturpark-Info vor Ort auf dem Schulgelände oder in eurer Bildungseinrichtung!

Ein Unterricht im Freien bedeutet mehr als nur eine Auszeit vom Klassenzimmer. Die Neugier der Schüler\*innen wird geweckt und spielerisch werden sie zu Themen der Naturwissenschaften herangeführt. Zudem dürfen sie sich auch ihren Bedürfnissen entsprechend bewegen und mittels Naturerlebnisspielen ihre Umgebung erkunden. So ganz nebenbei vertiefen unsere Jüngsten ihre Beziehung zur Natur und stärken ihr Umweltbewusstsein.

#### Spiel - Spaß - Spannung im Winter

Kleine Entdecker\*innen sind im Naturpark Dobratsch im Winter wie im Sommer immer herzlich willkommen. Wir sorgen mit einem kindergerechten Angebot für viel Spaß und Unterhaltung. Neben dem Rodelhügel können unsere jüngsten Besucher\*innen gemeinsam mit den Naturpark-Ranger\*innen den Schnee und die Natur entdecken.

#### Überlebensstrategien in der kalten Jahreszeit

Der Winter ist für Tiere eine harte Zeit. Die unwirtlichen Bedingungen erfordern effiziente Anpassungen, um die Nahrungsarmut und die tiefen Temperaturen zu überstehen. Die Tierwelt ist diesbezüglich recht erfinderisch. Doch auch in der Pflanzenwelt gibt es erstaunliche Strategien, um im Frühling wieder kraftvoll durchstarten zu können. Lassen Sie sich von unseren Naturpark-Ranger\*innen durch die winterliche Landschaft führen und lernen Sie die Widerstandsfähigkeit der Natur verstehen.

Termine: dienstags 12.12., 19.12.2023 und 9.1. bis 27.2.2024 | Uhrzeit: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr Treffpunkt: KärntenTherme Warmbad-Villach | Kosten: € 4,00 pro Schüler\*in Leistungen: geführte Wanderung











#### **Naturpark Dobratsch Winterbus**

VILLACH - WARMBAD - JUDENDORF - ALPENGARTEN - ROSSTRATTE

Villach Hbf (Busbahnhof West, E3)			
Villach Drauboden	1		
Villach Drauparkstraße			
Villach Steinwenderstraße	•		
Villach Kilzerbrücke	_		
Villach Warmbad Bahnhof			
Villach Judendorf Feuerwehr			
Villach Möltschach			
Villacher Alpenstraße Mautstelle			
Rote Wand Alpengarten			
Villacher Alpe Aichingerhütte	_		
Villacher Alpe Roßtratte			

08:00	10:00	12:00	14:00
08:02	10:02	12:02	14:02
08:05	10:05	12:05	14:05
08:07	10:07	12:07	14:07
08:09	10:09	12:09	14:09
08:12	10:12	12:12	14:12
08:17	10:17	12:17	14:17
08:19	10:19	12:19	14:19
08:21	10:21	12:21	14:21
08:41	10:41	12:41	14:41
08:45	10:45	12:45	14:45
08:47	10:47	12:47	14:47

08:50	10:50	12:50	15:50
08:52	10:52	12:52	15:52
08:56	10:56	12:56	15:56
09:16	11:16	13:16	16:16
09:18	11:18	13:18	16:18
09:20	11:20	13:20	16:20
09:25	11:25	13:25	16:25
09:28	11:28	13:28	16:28
09:30	11:30	13:30	16:30
09:32	11:32	13:32	16:32
09:34	11:34	13:34	16:34
09:37	11:37	13:37	16:37

Villacher Alpe Roßtratte		
Villacher Alpe Aichingerhütte		
Rote Wand Alpengarten		
Villacher Alpenstraße Mautstelle		
Villach Möltschach		
Villach Judendorf Feuerwehr		
Villach Warmbad Bahnhof		
Villach Kilzerbrücke		
Villach CHS		
Villach Drauparkstraße		
Villach Drauboden		
Villach Hbf (Busbahnhof West)		

Preis

VERKEHRT MITTWOCH, DONNERSTAG, FREITAG, SAMSTAG UND SONNTAG VOM 1. DEZEMBER 2023 BIS 31. MÄRZ 2024

VERKEHRT IN DEN WEIHNACHTSFERIEN VOM 24. DEZEMBER 2023 BIS 7. JÄNNER 2024 UND IN DEN SEMESTERFERIEN VOM 10. BIS 18. FEBER 2024 TÄGLICH!



Hin- und Rückfahrt:

Erwachsene € 3,00 | Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre gratis

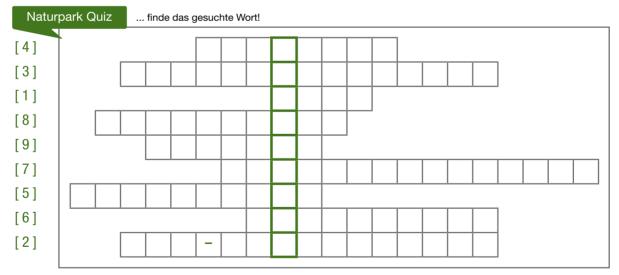
KOSTENLOS MIT DER ERLEBNISCARD VILLACH

Alle Fahrpläne und Infos unter www.naturparkdobratsch.at/kontakt-anreise

Villacher Alpenstraße: 15. November bis 15. April Parkgebühren von Parkplatz 6 (Alpengarten) bis Parkplatz 11

(Rosstratte).

Parkgebühr: € 0,90 pro halbe Stunde, maximal € 9,00 pro Tag.



Für die "Sicherheit am [1] gibt's am Dobratsch eine [2] für die ganze Familie. I Ziel der [3] ist es, die Menschen des Alpenraumes zusammenzubringen. I Rauhnächte sind Überbleibsel aus der Zeitrechnung nach einem [4]. I [5] und [6] lassen sich häufig unter spärlichem [7] einschneien. I Bitte bleibt am Weg – unseren [8] zuliebe. I Der Dobratschbus fährt Mittwoch bis Sonntag [9] täglich vom Bahnhof auf die Rosstratte.

Verein Naturpark Dobratsch, Alpenkonvention Infopoint
Werthenaustraße 28 | 9500 Villach | Tel. +43 4242 / 57 571-28 | naturparke@ktn.gv.at | naturpark-dobratsch.at





@naturparkdobratsch









GROSSE HILFE, GANZ NAH.





- Ja, auf jeden Fall!
- Warum erst jetzt?
- Ich dachte du fragst nie!

www.hilfswerk-ktn.at/jobs oder melde DICH unter 0676/8990 7115







#### Sarah Katholnig

1. Vizebürgermeisterin; Referentin für Bildung, Naturpark, Abfallwirtschaft, ReUse, Stadtgrün, Nachhaltigkeit, Wirtschaftshof, Bestattung und Städtische Bäder

Sprechtag: Mi, 9 bis 11 Uhr (nur nach Terminvereinbarung), Rathaus, Eingang I, 2. Stock, Zimmer 216. Kontakt: T 0 42 42 / 205-1006 E: sarah.katholnig@villach.at

#### : BILDUNG



# Rotary Park unterstützt wertvolle Ausbildung

Die Stadt Villach legt größten Wert auf die beste Ausbildung der Pädagoginnen und Pädagogen sowie der Assistentinnen und Assistenten im Kindergartenbereich. Einmal mehr brachten sich die Damen des Clubs Rotary Park Villach hier mit einer kräftigen Unterstützung für ein hochkarätiges Weiterbildungsprojekt ein. Bildungsreferentin Vizebürgermeisterin Sarah Katholnig dankte Rotary Park, diesmal vertreten durch Sabine Seidler, herzlich: "Unsere Mitarbeiterinnen konnten dank Rotary Park das Fortbildungsprogramm Freunde besuchen. Dieses legt den Schwerpunkt auf die Förderung der Lebenskompetenzen von Kleinkindern." Rotary Park engagierte sich bereits wiederholt und großzügig für die Villacher

Kindergärten mit

der Finanzierung

wertvoller Lern-

hilfen.



Lichtdurchflutet, großzügig, modern. So präsentiert sich die Volksschule Auen nach den Sanierungs- und Umbauarbeiten: Die Freude der Mädchen und Buben über die runderneuerte Schule ist groß. Viele Gäste gratulierten zum gelungenen Projekt.

# Schule in Auen

Um 2,8 Millionen Euro wurde in der Volksschule Auen das Platzangebot deutlich verbessert und Barrierefreiheit hergestellt. Eine eigene PV-Anlage liefert Sonnenstrom.

ie Stadt Villach saniert und verbessert konsequent ihre Bildungseinrichtungen. "Optimale Rahmenbedingungen sind entscheidend dafür, dass unsere Kinder bestmöglich unterrichtet werden können. Daher legen wir seit Jahren einen klaren Fokus auf Bil-

onnen. Daher legen wir seit Jahen einen klaren Fokus auf Bildungs-Investitionen", sagen Bürgermeister Günther Albel und Bildungsreferentin Vizebürgermeisterin Sarah Katholnig. In den kommenden Jahren würden rund 40 Millionen Euro in weitere Sanierungen und Modernisierungen des Villacher Bildungsangebots fließen, betont Albel.

Im Rahmen

"Die Stadt Villach hat einen klaren Fokus auf Investitionen in ihre Bildungseinrichtungen."

Vizebürgermeisterin Sarah Katholnig

dieses Gesamtkonzepts wurde seit dem Sommer des Vorjahres die Volksschule Auen adaptiert und erweitert. Die feierliche Eröffnung der runderneuerten Bildungseinrichtung fand Mitte November statt.

## Deutlich mehr Platz für Kinder und Lehrpersonal

In den vergangenen Monaten wurde der Mitteltrakt der Schule aufgestockt, es wurden zwei zusätzliche Klassenzimmer geschaffen, Teamräume für Pädagoginnen und Pädagogen errichtet, Speise- und Werkraum im Sinne eines



# glänzt wie neu

optimierten Raumkonzepts verlegt und zahlreiche Optimierungen vorgenommen, etwa durch Fahrradabstellplätze. Eine PV-Anlage sorgt jetzt für Sonnenstrom.

#### Barrierefreiheit als wichtiger Punkt der Sanierungsarbeiten

"Das Schulgebäude entspricht nun modernen Ansprüchen", sagt Baureferent Stadtrat Harald Sobe. "Neben einem verbesserten Raumangebot war uns die Barrierefreiheit ganz besonders wichtig. Wir haben ein taktiles Leitsystem installiert und die Behindertenrampe

"Ein besseres Platzangebot für Alle sowie Barrierefreiheit waren die Schwerpunkte der Sanierung."

Stadtrat Harald Sobe

beim Haupteingang erneuert. Im Laufe der kommenden Wochen wird noch ein Lift eingebaut."

Die Gesamtkosten der umfassenden Sanierung belaufen sich auf rund 2,8 Millionen Euro.

#### Vielfältige Schule mit starkem Nachmittags-Angebot

Derzeit besuchen 275 Schülerinnen und Schüler aus 28 Nationen die Volksschule Auen, die heuer auch ihr 75-Jahr-Jubiläum feiert. Es unterrichten hier insgesamt 47 Pädagoginnen und Pädagogen. Die fünf Nachmittagsbetreuungsgruppen werden von rund 100 Mädchen und Buben besucht.

#### : AUS DEN REFERATEN

#### **Harald Sobe**

Stadtrat

Referent für Stadtentwicklung und Stadtplanung, Bauangelegenheiten, Tiefbau, Hochbau und Liegenschaften, Vermessung und Geoinformation, Feuerwehren, Freizeit und Sport

Sprechtage: nach Vereinbarung, Rathaus Eingang I, 2. Stock, Zimmer 217 Sport: 14tägig, Mi, 10 bis 11 Uhr Bau: 14tägig, Mi, 11 bis 12 Uhr Kontakt: T 0 42 42 / 205-4001, E: harald.sobe@villach.at

#### : SPORT



#### Sanierte Anlage für die St. Magdalener Stocksportler

Der Stocksport ist nicht mehr so beliebt wie zu seiner Blütezeit, trotzdem gibt es immer noch viele Menschen, die diesen Sport mit Begeisterung ausüben und die sozialen Kontakte genießen. Aus diesem Grund hat die Stadt Villach nun die altehrwürdige Stockschießanlage in St. Magdalen saniert, die dem ASKÖ als Heimstätte dient. Eine Stütz-

mauer wurde ebenso errichtet wie Drainagen und eine Versickerungsanlage. Mit neuem Zaun und energieeffizienter Lichtanlage sollte spannenden Turnieren und Trainingseinheiten in den kommenden Jahren nichts mehr im Weg stehen!

Den St. Magdalener
Verein gibt es übrigens schon seit dem
Jahr 1965. Obmann
Heinz Lessiak freut
sich über Sportinteressierte, die dem
Verein beitreten
möchten. Kontakt:
0699 17673198.

#### Gerda Sandriesser

2. Vizebürgermeisterin Referentin für Soziales, Kinder- und Jugendhilfe, Kultur, Frauen, Jugend, Integration, Museum und Gesundheit

Sprechtag: Termine nach Vereinbarung, Rathaus, Eingang II, 3. Stock, Zimmer 301. Gehörlosensprechtag: Termin nach Vereinbarung Kontakt: T 0 42 42 / 205-1133 gerda.sandriesser@villach.at

#### : AKTUELL



# 16 Tage gegen Gewalt an Frauen leuchten orange

Ab dem 25. November, dem Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen, erstrahlen weltweit wieder Gebäude in oranger Farbe, als starkes Zeichen gegen Gewalt an Frauen. Auch Villach beteiligt sich, zudem hat der Soroptimist Club wieder einen Lichtermarsch organisiert. Er wird von der Stadt, dem Frauenhaus, der Evangelischen Kirche im Stadtpark und der Katholischen Frauenbewegung unterstützt. "Wir müssen das Thema fortlaufend und weithin sichtbar machen, bis sich in der Gesellschaft etwas ändert", betont Frauenreferentin Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser im Hinblick auf die vielen Frauenmorde, Beleuchtet werden die Kirchen

Gail, die Evangelische Kirche sowie das Dinzlschloss. Termin Lichtermarsch: MI, 29. November, 17 Uhr von der Evangelischen

Kirche weg

Heiligenkreuz und Maria



#### Start der #Metoo-Bewegung im Kino

Während der 16 Tage gegen Gewalt an Frauen zeigen Frauenreferentin und Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser und das Frauenbüro Villach den Kinofilm "She said". In dem Drama von Emmy-Gewinnerin Maria Schrader wird die Aufdeckung des Harvey Weinstein-Skandals thematisiert. Mehrere Frauen gingen dabei das große Risiko ein, ihre Erfahrungen über sexuelle Übergriffe in Hollywood mitzuteilen und setzten so die "MeToo-Bewegung" in Gang. Der Eintritt ist frei, Anmeldung bitte über villach.at/frauenkino

# Wichtiger Preis für Frauenarbeit

2024 wird der Villacher Frauenpreis wieder vergeben. Die Nominierungsphase beginnt am 1. Dezember.

er Villacher Frauenpreis wurde 2022 ins Leben gerufen, um ein deutliches Statement in Sachen Frauenund Gleichstellungspolitik zu setzen. Sigrun Alten, die sich seit Jahrzehnten für Frauenanliegen einsetzt, erste Frauenbeauftragte der Stadt war und frauenpolitische Agenden sichtbar

macht, ist die erste Preisträgerin.
"Im kommenden Jahr, also 2024,
wird diese wichtige Auszeichnung
wieder vergeben. Es geht um die
öffentliche Wahrnehmung. Oft

passiert diese Arbeit nämlich abseits der Öffentlichkeit im Verborgenen. Daher ist es mir so wichtig, diese Frauen zu würdigen", sagt Frauenreferentin Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser. Der Villacher Frauenpreis ist mit

3000 Euro dotiert, wird alle zwei Jahre vergeben und vom Gemeinderat nach Vorberatung durch den Ausschuss für Kultur und Diversität verliehen.

## Preis soll Mut machen und eine Wertschätzung sein

"Wir wollen auch weiterhin aufzeigen, wer unermüdlich wichtige Arbeit für Frauen und Mädchen in Villach leistet. Das soll Mut machen und eine Wertschätzung sein", sagt Frauenreferentin Sandriesser. Teilnahmeberechtigt sind Einzelpersonen, Personengruppen, NGOs, Unternehmen oder Initiativen. Der Schwerpunkt der Arbeit ist auf Frauen und Mädchen konzentriert, kann aber thematisch verschieden sein: Von Gewaltfreiheit, Prävention, bis zu feministischen Kunst- und Kulturprojekten, Frauenförderung und Bewusstseinsbildung. Nominierungen: frauen@villach.at

#### **Erwin Baumann**

Stadtrat

Referent für Wohnungen, Hausverwaltung der stadteigenen Wohnungen und Geschäftsgebäude, Wasserwerk, Land- und Forstwirtschaft

#### Sprechtag:

Wohnungsangelegenheiten Wasserwerk, Land- und Forstwirtschaft Termine nach Vereinbarung Eingang II, 1. Stock, Zimmer 106 **Kontakt:** T 0 42 42 / 205-1009 E: str.baumann@villach.at

#### : CHRONOLOGIE



#### Chronologie der Vorfälle im Villacher Stadtgebiet

 Mai 2022: Nahe der Autobahnabfahrt Villach-West wurde ein toter Wolf gefunden. Er wurde damals vermutlich von einem LKW erfasst.

 17. Oktober 2023: Ein junger Wolfsrüde wurde in der Nähe des Waldfriedhofes überfahren. Mitarbeiter des Magistrats Villach fanden das Tier. Es handelt sich um einen jungen Wolfsrüden, der möglicherweise schon öfter gesichtet wurde.
 21. Oktober 2023: An der Bun-

 21. Oktober 2023: An der Bundesstraße B 100 Richtung Weißenstein wurde abermals ein junger Wolf überfahren.

8. November 2023: Ein Villacher Onlinemedium berichtet über einen Villacher Jogger, der auf der Napoleonswiese nahe des Römerwegs in Warmbad einen Wolf

beobachtet

hat.



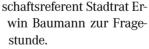
#### Wasserversorger in Villach zu Gast

Knapp 300 Interessierte kamen im Congress Center zum "Infotag Trinkwasser Kärnten" zusammen. Zum 15. Mal veranstaltete die Österreichische Vereinigung für das Gas und Wasserfach (ÖVGW) das Treffen, organisiert durch die Kärntner Verwaltungsakademie und das Wasserwerk. Die Wasserversorger und zertifizierten Wassermeisterinnen und -meister tauschten sich über aktuelle Themen aus. Foto von links: Peter Weiß, Fredi Gailberger, Herfried Zessar, Wasserreferent Stadtrat Erwin Baumann und Norbert Sereinig.

# Wolfsbeauftragter ist bereit für Fragen

Landwirtschaftsreferent lädt zur Fragestunde mit dem Wolfsbeauftragten des Landes, Roman Kirnbauer.

er Wolfsbeauftragte des Landes, Roman Kirnbauer, ist Experte für das immer häufiger in Siedlungsnähe auftretende Wildtier. Ob der jüngsten Sichtungen im Stadtgebiet lädt ihn Landwirtschaftsreferent Stadtrat Erschaftsreferent Erschaftsreferent Stadtrat Erschaftsreferent Erschaftsref



"Die Aufgaben des Wolfsbeauftragten sind vielseitig. Von der Rissbegutachtung über Monitoring,

Schulungen und Vorträge bis zur Gutachtenerstellung", erklärt Stadtrat Baumann.

> Kirnbauer ist die erste Ansprechperson, wenn es um Wölfe geht. "Mir hel

fen alle Informationen in Form von Fotos, Sichtungen, Wolfslosungen und gerissenen Tieren. So bekomme ich ein detailliertes Bild", sagt Kirnbauer.

Er steht am 28. November den Bürgerinnen und Bürgern für Fragen zur Verfügung. Sieht er eine Bedrohung für die Villacher Bevölkerung? "Wolfsvorkommen in der Nähe menschlicher Siedlungen können problematisch werden, da sich Wölfe an die Anwesenheit von Menschen gewöhnen können." Er rät, Nahrungsquellen wie Komposthaufen, Katzen- und Hundefutter niemals frei zugänglich zu machen. "Wölfe dürfen auf keinen Fall gefüttert werden, weil so die Gewöhnung an den Menschen erhöht wird und das zu Problemen führen kann!" Fragestunde Wolfsbeauftragter:

Di, 28. November, 16 bis 18 Uhr. Bitte anmelden: 0 42 42/205-1009 E: edith.dobernigg@villach.at

#### **Christian Pober**

Stadtrat

Referent für Marktwesen, Tourismus, Gewerbe und Veranstaltungen, Fachhochschule, Lebensmittel- und Veterinärpolizei

Sprechtag: Termine nach Vereinbarung, Rathaus Eingang I, 1. Stock, Zimmer 126 Kontakt: T 0 42 42 / 205-1008 E: christian.pober@villach.at

#### : MARKT



#### Hopfenherbst lockte die Feinspitze auf den Markt

Den Villacher Wochenmarkt als Treffpunkt für Kommunikation, Erlebnis und Nahversorgung noch stärker aufzuwerten, hat sich Marktreferent Stadtrat Christian Pober vorgenommen. Kürzlich drehte sich dort alles um den Hopfen. Pober hatte gemeinsam mit bekannten Bierproduzenten zum Ersten Villacher Hopfenherbst eingeladen. Bei der Verkostung der besonderen, in und um Villach gebrauten speziellen und sehr unterschiedlichen Biersorten schenkten Turmbräu Melcher aus Maria Gail, die Malle Biermanufaktur aus Wollanig, Hochtål-Bier aus der Nachbargemeinde Bad Bleiberg und der Villacher Brauhof aus. Marktvereinsobmann Gerfried Hopf kredenzte zum Bier passende Schmankerln. Stadtrat Pober freute sich über viele Besucherinnen und Besucher: "Diese neue Veranstaltung bereichert das Erlebnis Wochenmarkt sehr. Wir werden es in unseren Kalender aufnehmen und auch gerne weitere regionale Produkte in ähnlichem Rahmen präsentieren."



Tourismusreferent Stadtrat Christian Pober wünschte der neuen KTS-Direktorin Birgit Pipp alles Gute. Links: Fachlehrer und Gastro-Entwickler Thomas Pachlinger.

# Kaderschmiede für neue Kapitäne im Tourismus

Kärntner Tourismusschule in Warmbad hat eine neue Direktorin und setzt auch weiterhin auf Top-Ausbildung.

b die Schülerinnen und Schüler der Kärntner Tourismusschulen am Villacher Wochenmarkt kochen und die Besucherinnen und Besucher verwöhnen, ob sie international bei Fachmessen aufgeigen und bei hochkarätigen Wettbewerben Auszeichnungen einheimsen: Im Mittelpunkt steht immer wieder der Beweis für eine topqualifizierte Ausbildung.

Am Tag der offenen Tür schaute Tourismusreferent Stadtrat Christian Pober in der Bildungsanstalt vorbei. Mit der neuen Direktorin Birgit Pipp besprach er eine weiterhin gute Zusammenarbeit. Von der Arbeit des KTS-Teams und den Leistungen des touristischen Nachwuchses der Kaderschmiede zeigte sich Stadtrat Pober einmal mehr als beeindruckt. "Hier in der Kärntner Tourismusschule werden seit Jahrzehnten hochkarätige Touristiker ausgebildet", sagt Pober. "Die Abgängerinnen und Abgänger sind weltweit in sehr vielen Tourismusorganisationen und Unternehmen höchst erfolgreich tätig."

Zu den großen Vorteilen der Bildungs-

einrichtung zählt vor allem auch die praxisnahe Ausbildung, die voll auf Höhe der Zeit liegt.

Die neue Direktorin Birgit Pipp unterrichtet selbst seit vielen Jahren hier an der Schule: "Wir laden aus Überzeugung sehr häufig Expertinnen und Experten zu uns in die Schule für Vorträge und Seminare ein. Auch Studienreisen sind ein wichtiges Bildungselement. Und wir versuchen ganzheitlich zu erfassen, was für den Tourismus international gesehen - in der Zukunft wichtig sein wird."

Über zusätzliche engagierte Lehrkräfte quer durch alle Fächer würde sich die Direktorin übrigens auch freuen.

#### Nachhaltigkeit als touristisches Bildungsziel

Stadtrat Pober gefiel - neben dem Weingarten und den Bienenstöcken - auch die konsequente Ausrichtung der Top-Schule in Sachen Slow Food gut. "Diese zeitgeistige Bewegung ist international anerkannt und wird auch aus Expertensicht immer wichtiger." kts-villach.at

#### Sascha Jabali Adeh

Stadtrat

Referent für Natur- und Umweltschutz, Verkehr, Mobilität

Sprechtag: nach Vereinbarung, Rathaus Eingang I, 2. Stock, Zimmer 227 Kontakt: T 0 42 42 / 205-1010, E: str.jabali.@villach.at

#### : AKTUELL



# Feinstaubprämie: Geld zurück für Öffi-Tickets

Aufgrund des großen Erfolges des neuen BUS:SI Stadtverkehres hat sich die Nachfrage nach der "Feinstaubaktion" mehr als verdoppelt. "Wir möchten die Bürgerinnen und Bürger natürlich weiterhin beim Umstieg auf umweltfreundliche Verkehrsmittel unterstützen", sagt Verkehrsreferent Stadtrat Sascha Jabali Adeh. Aus diesem Grund wird es die beliebte Förderaktion für Öffi-Nutzer auch diesen Winter wieder geben, das Budget dafür soll für das kommende Jahr sogar erhöht werden. Die Anträge der Fahrgäste können dann ab Jänner sowohl im Bürgerservice als auch online gestellt werden. "Wichtig ist, dass schon Tickets, die im Dezember mindestens 15 Tage gültig sind, dafür eingereicht werden können. Bitte jedenfalls die Tickets aufbewahren", betont Stadtrat Jabali Adeh. Gefördert werden: Monatskarten, Semesterkarten für Studenten, Jahreskarten und auch Klimatickets, die alle zwischen dem 1. Dezember 2023 und 29. Februar 2024 gültig sind.



Initiatorin Gabriele Goldynia, Umwelt- und Naturschutzreferent Stadtrat Sascha Jabali Adeh und einige der engagierten Helferinnen und Helfer der Villacher Tiertafel.

# Tiertafel zieht um und benötigt Unterstützung

Ab 2024 ist die "Tiertafel" fix in der Klagenfurterstraße zu finden und hilft dort Tierfreunden und ihren Schützlingen.

Sozialmarkt Kärnten mit Katzplatz die Tiertafel in Villach im ehemaligen Betten Reiter-Geschäftslokal gestartet. Seitdem gibt man dort jeden dritten Samstag im Monat Futter und Zubehör für Hunde, Katzen, Nager, Fische und Vögel aus, um Tierfreunde zu unterstützten. "Wir haben einen fixen Standort gesucht und ihn jetzt endlich gefunden", sagt Initiatorin Gabriele Goldynia.

# Bis zu 700 Kilogramm Futter und persönliche Beratung

Ab 17. Feber 2024 wird die Villacher Tiertafel in der Klagenfurterstraße 42 zu finden sein. "Wir sind sehr dankbar, eine solch zuverlässige und wichtige Initiative in der Stadt zu haben und unterstützen zu können", betont Natur- und Umweltschutzreferent Stadtrat Sascha Jabali Adeh.

Bis zu 700 Kilogramm an Tierfutter wird pro Termin ausgegeben, gut zwei Drittel der inzwischen 80 Klientinnen und Klienten sind regelmäßige Kunden. "Besonders wichtig ist auch die professionelle Beratung, die von der Tafel geleistet wird", sagt Stadtrat Jabali Adeh.

## Doppelte Futterration und Geschenke zum Jahresabschluss

Trägerverein ist der SoMa-Markt, mit dessen Karte Berechtigte bei der Tiertafel Futter und Zubehör beziehen können.

Vor dem Umzug in die Klagenfurter Straße gibt es die doppelte Futter- und Zubehörausgabe am bisherigen Standort (Betten Reiter). "Am 16. Dezember geben wir die doppelte Ration aus, die Tafel im Jänner entfällt wegen des Umzugs", sagt Goldynia.

Die Tiertafel freut sich auch über Sach- und Geldspenden. Tiertafel: Jeden 3. Samstag im Monat. Nächste Termine: 16. Dezember (Betten Reiter), 17. Feber, Klagenfurter Straße 42, 12 bis 16 Uhr Infos: katzplatz.at/tiertafel-kaernten



Mit einem Weihnachts-Abo aus der Abteilung Kultur sind fünf genussvolle Abende mit hochkarätiger Musik oder fesselndem Schauspiel garantiert. Ein besonderes Geschenk für die Liebsten oder sich selbst.

# Kulturgenuss als Geschenk

Auch heuer gibt es ein spezielles Geschenke-Abo für unsere Kulturliebhaberinnen und -liebhaber.

ie ein stimmungsvoller Spaziergang durch die glitzernde, wunderschöne Adventstadt Villach präsentiert sich das Weihnachts-Abo. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Abteilung Kultur haben nämlich aus dem hochkarätigen Veranstaltungs-Angebot der Stadt ein besonders stilvolles Arrangement zusammengestellt, um den "Kulturgenuss unterm Weihnachtsbaum" auch heuer wieder als Geschenk anbieten zu können.

Um 104 Euro können Kulturliebhaberinnen und -liebhaber sich selbst oder auch ihren Liebsten ein ganz individuelles Paket aus einer Vielzahl an hervorragenden Konzerten oder Bühnenstücken zusammenstellen. Wer das Weihnachts-Abo bis zum 15. Dezember in der Abteilung Kultur bestellt, be-

kommt das Weihnachts-Abo garantiert zeitgerecht zugestellt.

## Von Vienna Brass Connection bis zu Divinerinnen

Aus den Kategorien Zwischen "Klang Sinfonie", "Klang Orchester", "Klang Ensemble", "Theater Bühne" und "Musik Bühne" sind Veranstaltungen auszuwählen. Die Bandbreite reicht vom Bohuslav Martinů Philharmonic Orchestra bis zum Beethoven Orchester Bonn, von der Vienna Brass Connection bis zum Ukrainischen Sinfonieorchester "MASO" Charkiv und vom Rabenhof Theater Wien bis zum Tanztheater Pforzheim.

Bestellung: Abteilung Kultur E: martina.urschitz@villach.at villach/kultur.at T +43 / (0)4242 / 205 - 3412

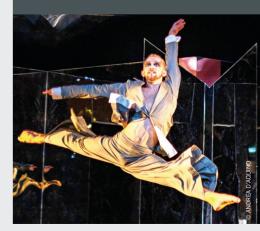
# Modernes Tanzmärchen mit dem Nussknacker und dem Mausekönig

Ein weihnachtliches Märchen nach Motiven von E. T. A. Hoffmann bringt das Tanztheater Pforzheim als zeigenössisches Stück nach Villach. Der Villacher Kulturpreisträger Guido Markowitz hat in seiner Version von Tschaikowskis und Hoffmans legendärem "Nussknacker und Mausekönig" jede Menge Fantasie und Augenzwinkern eingebaut. Dazu gibt es auch noch eine gehörige Portion Dornröschen und Alice im Wunderland und viel, viel magische Musik!

Zur Geschichte: Prinzessin Clara und ihr Prinz wollen zu Weihnachten ihre Verlobung feiern. Doch dann gerät die Prinzessin in ein verrücktes Abenteuer voller mafiöser Mäuse, verwunschener Wälder und einem rätselhaften Spielzeugladen in einer fremden Stadt. Clara muss sich zwischen dem coolen Mausekönig und ihrem Nussknacker entscheiden und unterschiedliche Prüfungen bestehen, um den Fluch von Lady Voldemaus zu brechen. Es bleibt spannend, wer am Ende mit dem weißen Hasen zum Winterball geht. Es ist eine fantastische Geschichte rund um das Mädchen, den Nussknacker und dessen Erzfeind Mausekönig. Markowitz schafft es hervorragend, den populären Stoff im Hier und Heute zu verorten.

#### Termin:

SA, 2. Dezember, 16 Uhr "Nussknacker und Mausekönig" Congress Center Villach Ein Stück für die ganze Familie



Das Tanztheather Pforzheim bringt diesmal Magisches auf die Bühne des CCV



Bedeutende Frauen aus der Geschichte Villachs werden beim Biographical Fempath in den schau.Räume Werkstätten vorgestellt. Alle Termine unter: www.schau.raeume.cc

# "schau.Räume" für Sichtbarkeit

Historische und heutige Frauen werden mit dem Projekt sichtbar gemacht.

er Verein "schau.Räume" hat das Ziel, durch Aktivitäten im öffentlichen Raum und in Leerständen eine konstruktive Auseinandersetzung mit gesellschaftlich relevanten Themen anzuregen. Durch Performances und Einbeziehen des Publikums wird das allgemeine Bewusstsein gefördert - gemeinsam mit Künstlerinnen und Künstlern, Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern werden Veranstaltungen realisiert. So wurde das Format "Biographical Fempath" ins Leben gerufen. Dieses Projekt soll historische und heutige Frauen sichtbar machen, historische und aktuelle Repräsentationen rücken in den Fokus.

Im November und Dezember findet der "Biographical Fempath" zum vierten Mal in den "schau.Räume Werkstätten" in der Draupromenade 6 statt.

#### Feministische Grüße per Post

Zu Beginn des "Biographical Fempath 4" machen sich feministische Grüße von vier bedeutenden Villacherinnen per Post samt animierter Videogrußbotschaft auf den Weg, um sich bemerkbar zu machen. Zusätzlich werden in sogenannten biografischen Salons (Dora Kircher, Mathilde Martens, Maria Bauernschmidt, Marie Leopold) die historischen Fragen dieser Personen mit der aktuellen Relevanz reflektiert. Es gibt dabei die Gelegenheit, die Fragen von damals mit eigenen biografischen Fragestellungen in Verbindung zu setzen. Zudem gibt es einen Vortrag von Hildegard Kernmayer (Universität Graz) zu "Posthuman Feminismus" (7. Dezember) und die Gelegenheit zum Austausch mit Politikerinnen, Künstlerinnen und Wissenschaftlerinnen. [ds]

SA, 25. 11: "Salon Dora Kircher: "Du und das Fleisch?". DI, 28. 11: Salon Mathilde Martens: "Wofür vereinen wir uns?"

#### : KULTUR

#### **SA, 25. NOVEMBER**

Nein zum Geld - Komödie Paracelsussaal - Rathaus Villach T: 0 42 42 / 28 71 64 Weitere Termine unter: E: office@neuebuehnevillach.at W: www.neuebuehnevillach.at

#### Stiller Advent

Konzert der Kärntner Chöre Stadthauptpfarrkirche Villach, ab 16 Uhr

#### SO. 26. NOVEMBER

Litératur um 11 - Kirstin Breitenfellner Warmbaderhof, Kadischenallee 24, 11 Uhr T: 0 42 42 / 205 34 16 E: kultur@villach.at W: villach.at/kultur)

#### MI, 29. NOVEMBER

The Electrics Konzert, Kulturhof:villach 20 Uhr W: kulturforumvillach.at

#### DO, 30. NOVEMBER

Wichtelwerkstatt Arbeiterkammer Bibliothek Villach, Kaiser-Josef-Platz 1 14.30 Úhr T: 050 / 477 50 00 E: mediathek@akktn.at W: www.ak-bibliotheken.at

#### FR, 1. UND 15. DEZEMBER

**Angewandtes Theater** schau.Räume, Draupromenade 6, 16 Uhr W: schau.raeume.cc

#### SA, 2. DEZEMBER

nbvSlam - poetischer Wettstreit, neuebuehnevillach, Rathausplatz 1, 19 Uhr T: 0 42 42 / 28 71 64 E: office@neuebuehnevillach.at W: www.neuebuehnevillach.at

#### SO, 3. DEZEMBER

Konzert: Kelag Blasorchester CCV, 16 Uhr Karten sind über Musikerinnen und Musiker erhältlich!

#### MI, 6. BIS SO, 10. DEZEMBER K3 Film Festival

Stadtkino Villach, 18 Uhr Alle Termine unter: W: k3filmfestival.com

#### FR, 8. DEZEMBER

Adventsingen Sängerrunde St. Michael Evang. Kirche St. Ruprecht, W: saengerrunde.com

Strompopper Konzert, Kulturhof:villach 22.30 Uhr

# villach

#### **POST VOM SCHLOSS**

Nie mehr eine Veranstaltung verpassen! Newsletter-

Anmeldung in Sekunden!

villach.at/ kulturpost



#### SA, 9. DEZEMBER

Swinging Christmas Kelag Big Band CCV, 20 Uhr W: www.bsk.kelag.at

#### SO, 10. DEZEMBER

Felix Gutschi und friends Sonntagsmatinee Warmbaderhof, 10.30 Uhr W: promusica-carinthia.org

Adventkonzert des Chor **Ensembles Villach** Evang. Kirche Stadtpark, 18 Uhr

#### MO, 11. DEZEMBER

Pop Rock Christmas Musikschule Villach Weidmanngasse 12, 19 Uhr

#### FR, 15. DEZEMBER Baba 2023

Satirischer Jahresrückblick mit Gebrüder Moped, Anna Mabo und Miriam Hie Kulturhof:villach, 19 Uhr W: kulturhofvillach.at

#### AUSSTELLUNGEN

#### SA, 30. DEZEMBER plusDREISSIG

30 Jahre Galerie Freihausgasse Galerie Freihausgasse Mi bis Fr, 9 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr, Sa 9 bis 15 Uhr T: 0 42 42 / 205 34 50 E: kultur@villach.at W: villach.at/kultur

#### BIS FR, 5. JÄNNER 2024

Wenn Gedanken wie Schmetterlinge tanzen Bilder von Roswitha Ruprecht und Siegfried Zellot Dinzlschloss, Schloßgasse 11 Mo, Mi und Fr, 8 bis 12 Uhr, Di, 8 bis 12 Uhr, 13 bis 19 Uhr Do, 8 bis 12 Uhr, 13 bis 16 Uhr T: 0 42 42 / 205 34 31





# Ein Plus für die Galerie

30 Künstlerinnen und Künstler und viel Zusatz-Programm.

it plusDREISSIG setzt die Galerie Freihausgasse ihre Jubiläumsausstellung fort. Dreißig Positionen, die eine Einzelausstellung in den Jahren 2011 bis 2023 in der Galerie hatten und der Kärntner Kunstszene zugeordnet sind, werden gezeigt. Der Fokus liegt auf einer Gegenüberstellung von mehreren Künstler-Genera-

tionen sowie auf der Entwicklung der Kunst von der Nachkriegszeit bis heute. "Die Offenheit gegenüber Kunst und Kultur, ist uns ein wichtiges Anliegen in unserer städtischen Galerie. Sie ist ein wichtiger Bestandteil des Villacher Bekenntnisses zur Kreativität", sagt Kulturreferentin Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser. Die ausgewählten Werke decken ein breites Spektrum plusDREISSIG nennt sich die aktuelle Schau in der Galerie Freihausgasse. Es ist Teil zwei der Ausstellung anlässlich des 30-jährigen Bestehens der städtischen Galerie.

vom klassisch Gegenständlichen und Figurativen bis hin zu neuen Tendenzen in der Kunst ab.

#### **Buntes Rahmenprogramm**

Es gibt ein buntes Rahmenprogramm: SA, 25. November, 10.30 Uhr: Kunstbetrachtung und Workshop MI, 29. November, 18 Uhr: Ausstellungsrundgang

MI, 6. Dezember, 9.30 Uhr: Führung für Seniorinnen und Senioren SA, 9. Dezember, 10.30 Uhr: Kinderworkshop



#### Theatersport

Hochmotivierte Schauspielerinnen und Schauspieler, ein brutal neutraler Moderator und ein Musiker betreten die Bühne, das Publikum gibt ein Stichwort und das Theater beginnt – einzigartig, einmalig und nicht wiederholbar. Zurufe liefern Input für Szenen, Lieder, Choreografien und Geschichten mit unbekanntem Ausgang.

#### Termin:

DI, 28. November, 19.30 Uhr Congress Center Villach



#### Wien, wie es spielt!

Auf neuer virtuoser Spurensuche:
Vahid Khadem-Missagh, Georg
Breinschmid und die Academia
Allegro Vivo erkunden das
facettenreiche Kaleidoskop der
Musikmetropole Wien. Sie bringen
mit dem Programm "Groovertimento"
den Klang ins Congress Center. Es
gibt zudem eine Einführung zum
unterhaltsamen Konzertabend.

#### Termin:

MI, 29. November, 19.30 Uhr, CCV 18.45 Uhr: Einführung zum Konzertabend



#### Entführung aus dem Serail

Politik, Religion und die Liebe in all ihren Facetten sind die Zutaten von Mozarts Singspiel, das er 1782 komponiert hat. Mozart hat mit dieser Oper die Reihe seiner reifen Meisterwerke eröffnet. In der Fassung der Kammeroper München, die in Villach aufgeführt wird, eröffnen neu verfasste Dialoge einen aktuellen Blick auf Mozarts Meisterwerk.

#### Termin:

DO, 30. November, 19.30 Uhr, CCV 18.45 Uhr: Einführung zum Opernabend

#### "Ideale und Idole" beim großen K3 Film Festival

Anfang Dezember verwandelt das K3
Film Festival Villach wieder in einen
pulsierenden Treffpunkt für
Filmbegeisterte. Als überregionales
Festival schlägt es Brücken zwischen
Friaul-Julisch Venetien, Slowenien
und Kärnten und bringt die kulturelle
Vielfalt dieser Regionen auf die
Leinwand. In verschiedenen
Kategorien, von Kurz- bis Langfilmen,
treten herausragende Produktionen
im Wettbewerb an, ergänzt durch
lässige Sonderprogramme.

#### Termin:

K3 Film Festival Villach, Eröffnung: 6 . Dezember, 17 Uhr; 6. bis 10. Dezember Thema: "Ideale und Idole" Infos, Programm: k3filmfestival.com





#### Alpen Adria Chor singt

Der Alpen Adria Chor Villach ist nicht nur der Kulturpreisträger der Stadt, sondern hat sich heuer erfolgreich in das große Finale des Wettbewerbs "Chor des Jahres 2023" gesungen. Im Advent gibt es zwei Möglichkeiten, den Klangkörper unter der Leitung von Michael Nowak mit Gastgruppen bei Konzerten in den Kirchen St. Nikolai und Maria Gail zu erleben.

#### Termine:

SA, 2. Dezember: Kirche St. Nikolai, 17 Uhr SO, 3. Dezember: Kirche Maria Gail, 17 Uhr



Willkommen! Das neue Team des Carinthischen Sommers lädt zu Punsch und Keksen.

## CS lädt zum "Open House"

Das Team des Carinthischen Sommers öffnet seine Türen.

Nadja Kayali und das Team des Carinthischen Sommers starten schwungvoll und gut gelaunt in die neue Saison. Am 27. November beginnt der Weihnachtsvorverkauf für den Sommer 2024. Für alle, die Lust haben, die neue Intendantin und ihr Team kennenzulernen, gibt es ein Zuckerl: Am 13. Dezember ist von 10 bis 19 Uhr Open-House beim Carinthischen Sommer in der Lederer-

gasse. Bei Keksen und Punsch gibt es spannende Infos über das Festivalprogramm, außerdem wird der neue Festivalsekt vom Weingut Köck verkostet. Bei stimmungsvollen Klängen und Kerzenlicht stimmt das Team im Winter auf den musikalischen Sommer ein.

#### Termin:

MI, 13. Dezember, 10 bis 19 Uhr, CS-Open House, Lederergasse 12



#### **Punk im Kulturhof**

Das österreichische Punk Quartett Franz Fuexe feiert heuer zehn Jahre seines Bestehens. Dieses Jubiläum wird freilich mit einem neuen Album und einer entsprechenden Party im Kulturhof:villach gewürdigt. Als Support steht den Fuexen die musikalisch verwandte Mundartpunk-Band Glue Crew zur Seite, die zuvor den Keller ordentlich aufheizen wird.

#### Termin:

SA, 2. Dezember, 20 Uhr, Kulturhof:villach Infos und Tickets: kulturhofvillach.at



#### Niescer, Reid und Harris

Das Trio schmeißt sich und uns ihre Spiellust in atemberaubendem Tempo um die Ohren, dass es eine wahre Freude ist. Das Dreiergespann durchforscht jeden möglichen Aspekt des Zusammenspiels, mal kammermusikalisch fein und transparent, mal explosionsartig ungestüm und dicht, immer spannungsgeladen bis in den letzten Ton und die letzte Pause.

#### Termin:

DI, 5. Dezember, 20 Uhr, Kulturhof:villach Infos und Tickets: kulturforumvillach.at

Geschätzte Leserinnen und Leser, Sie können Ihre Veranstaltungen für unseren Online-Kalender auf villach.at/veranstaltungen selbst eintragen. Nutzen Sie dazu bitte das Online-Formular.

#### : AVISO

#### SA, 25. NOVEMBER

Eisdisco Stadthalle, 18.30 bis 21 Uhr W. villach.at

#### DO. 30. NOVEMBER

Digitale Helfer – Amtswege einfach online erledigen Workshop, Volkshochschule, Widmanngasse 11, 9 Uhr W: vhsktn.at

#### DI, 5. DEZEMBER

Denk dir was – Villach goes demenzfreundlich Vortrag, Bambergsaal, 19 Uhr W: villach.at

#### SA, 9. DEZEMBER

Rumpelstilzchen

Märchen, Kinder ab 4 Jahren Waldorf Villach, Mühlenweg 29, Festsaal, 11 und 14 Uhr

#### VILLACHER ADVENT

#### MI, 29. NOVEMBER

Adventkränze binden ab 12 Jahren, Jugendzentrum, 15 bis 17 Uhr W: villach.at/jugend

#### DO, 30. NOVEMBER

Wichtelwerkstatt Kinder von 4 bis 8 Jahren AK Mediathek, 14.30 Uhr Anmeldung erbeten

E: mediathek@akktn.at *T: 050 477-5000* 

#### **AB FR, 15. DEZEMBER**

Christbaummarkt Kaiser-Josef-Platz

8 bis 20 Uhr

Weitere Termine unter: W: villacheradvent.at

#### : IN KÜRZE

BILDUNGSMESSE. Um Jugendliche über die vielen Bildungsmöglichkeiten zu informieren, hat die Stadt Villach die "Bildungsmesse" ins Leben gerufen. Heuer findet sie am 12. Dezember von 8 bis 16 Uhr im CCV statt. Alle Aus- und Weiterbildungseinrichtungen werden vertreten sein. Pädagoginnen und Pädagogen, Bildungsberaterinnen und –berater und Jugendliche geben weiterführende Informationen.

NATUR IM GARTEN. Auch im November gibt es einen spannenden Termin der Vortragsreihe "Natur im Garten". Thema: "Naturschutz im Garten – naturnahe und klimafitte Bepflanzung". Die Stadt lädt dazu bei freiem Eintritt ein. 29. November, Volkshaus Völkendorf, 18 bis 20 Uhr.

**GEMEINDERAT.** Die nächste Sitzung des Villacher Gemeinderates findet am FR, 1. Dezember, ab 9 Uhr im Bambergsaal statt. Live-Stream: villach.at/gr-live

**ROTARY.** Ein Abend voll geistiger und musikalischer Leckerbissen und für einen caritativen Zweck: Unter dem Titel "Weihnachten zwischen Sehnsucht und Beliebigkeit" veranstaltet der Rotary Club Villach am 4. Dezember, 19 bis 21 Uhr, im Bambergsaal, eine hochkarätige Dialogveranstaltung. rotary-villach.at/Karten oder unter 0676 / 60 444 41

VSV-EVENT. Eishockey-Turnier der Sonderklasse mit vielen Promis: Ralph Schader holt Sportlegenden von Andi Herzog, Toni Polster über Karl Wendlinger bis zu VSV-Granden wie Kromp, Mion und Co. auf die Eisfläche. Stadthalle, SA, 16. Dezember, ab 17 Uhr.

#### JUGENDTERMINE

Alle Jugendtermine unter: *W: villach.at/jugend* 

Alle Equaliztermine unter: *W: equaliz.at* 

#### MÄRKTE

Alle Villacher Märkte unter: W: villach.at/maerkte

#### ALTSTADTSPAZIERGÄNGE & ADVENTSTADTFÜHRUNGEN

#### Treffpunkt & Tickets

Tourismusinfo, Bahnhofstraße 3 Infos: T: 0 42 42 / 399 93 W: visitvillach.at

### : BERATUNGEN SPRECHTAGE

#### Büro für Integration

Rathaus, Eingang 2, 2. Stock, Zimmer 203 T: 0 42 42 / 205-3114 E: integration@villach.at W: villach.at/integration

Kostenlose Elternberatung Telefonische Voranmeldung: Frauenberatung Villach Mo-Fr 8 bis 13 Uhr T: 0 42 42 / 246 09

#### DI, 5. UND 19. DEZEMBER

Gratis Energiesprechstunde Rathaus, Eingang 1, 1 Stock, Zimmer 119, 17 Uhr W: villach.at/termine

Fernwärme Unterstützungs-Anträge bei der Arge Sozial T: 0 42 42 / 222 16 W: villach.at/fernwaermehilfe

#### Jugendbüro

Rathaus, Eingang 2, 1. Stock, Zimmer 101 T: 0 42 42 / 205-3115 W: villach.at/jugend

#### FR, 1. DEZEMBER

Mietrechtssprechtag kostenlose Beratung, Rathaus, Stadtsenatssaal, Eingang I, 1. Stock, 13 bis 15 Uhr

#### Rechtsanwälte-Sprechtag

Kostenlose erste Rechtsauskunft Rathaus, Eingang 4, 4. Stock, Zimmer 405, jeden Freitag, 14 bis 16 Uhr, keine Voranmeldung

Selbsthilfe Kärnten T: 0 463 / 50 48 71 W: selbsthilfe-kaernten.at

#### FRAUENBERATUNG

#### Frauenakademie

Kursangebote Volkshochschule W: villach.at/frauenakademie

Frauenberatung Mo-Fr 8 bis 13 Uhr T: 0 42 42 / 246 09 E: info@frauenberatung-villach.at

# villach

#### LUST BEI DER STADT ZU ARBEITEN?

Alle Infos zu derzeit offenen Stellen unter villach.at/karriere

#### **AMTSTAFEL**

Alle Infos über aktuelle Änderungen des Flächenwidmungsplanes, Bebauungsplanänderungen,; diverse Kundmachungen; Anberaumungen, Ausschreibungen, unter villach.at/amtstafel

Frauenbüro der Stadt Villach

Rathaus, Eingang 2, 2. Stock, Zimmer 201 T: 0 42 42 / 205-3113 W: villach.at/frauen

Frauen-, Mädchen- und Familienberatungsstelle Kärnten. 24-Stunden-Hotline: T: 0660 / 244 24 01

#### Frauenhaus

24-Stunden-Hotline: T: 0 42 42 / 310 31 W: frauenhaus-villach.at

#### GESUNDHEIT

Abteilung Gesundheit – Impfen 1. Stock, Rathaus, Nur mit Terminvereinbarung! T: 0 42 42 / 205-2516 W: villach.at/termine

#### SOZIALES

Abteilung Soziales, Beratung Termine nach Vereinbarung: T: 0 42 42 / 205-3300 W: villach.at/termine

Notschlaf-Hotline Mo bis So, 18 bis 6 Uhr früh 0 42 42 / 290 00

#### : GRATULATION!

Bürgermeister Günther Albel gratuliert folgenden Villacherinnen und Villachern zu ihren Geburtstagen!

#### ZUM 80. GEBURTSTAG

Gisela Egger Stefan Gerdej Johann Gruber Karl Jirku Ingo Keuschnig Werner-Roman Kleindienst Erika Kowatsch





Dr. Bernd Mirtl Dipl.-Ing. Karl Pacher Mustafa Pasic Horst Richter Ingrid Valenti

#### ZUM 85. GEBURTSTAG

Walter Gangl Goffredo Ghezzi Karl Lienbacher Valeria Pirker Adele Platzer **Hubert Tschemernjak** Lothar 7aske

#### ZUM 90. GEBURTSTAG

Ingrid Golger Heinz Wiegele

#### ZUM 95. GEBURTSTAG

Ernestine Widmann

#### ZUM 100. GEBURTSTAG

Ing. Christian Fischer Dr. Gisela Schermer

#### ZUM 101. GEBURTSTAG

Aloisia Smoley

#### GEBURTEN

#### 3. OKTOBER

Lea, Tochter von Selina Paisnel und Michael Andreas Moser

#### 4. OKTOBER

Dora, Tochter von Vesna und Ivan Pavić

#### 5. OKTOBER

Amna, Tochter von Alma und Emir Šišić

Marie, Tochter von Jaqueline Marianne Wilhelmer und Pascal

#### 7. OKTOBER

Maximilian Alexander, Sohn von Lisa Maria Graier, BA und Ing. Mag. (FH) Markus Walluschnig,

#### 9. OKTOBER

Freja, Tochter von Patrizia und Igor Stanišljević

#### 11. OKTOBER

Elian Oskar, Sohn von Silja Novak und Manuel Friedrich Mente

Matthias, Sohn von Mag. rer. soc. oec. Christina, BA und Ing. Martin Weinstich

#### 12. OKTOBER

Amalia, Tochter von Mag. rer. nat. Nermina Hasić-Mujić und Amir Mujić

Ida Josefina, Tochter von Mag. rer. soc. oec. Regina Maria, MA und Marcus Josef Pfaller

#### 14. OKTOBER

Adam, Sohn von Lubna Ata und Hazem Hasan

#### 15. OKTOBER

Isabella Rafaela, Tochter von Sarah Sabine und Markus Rudolf

#### 16. OKTOBER

Aziz, Sohn von Linda Nebo und Morad Houro

#### 21. OKTOBER

Daris, Sohn von Anesa und Sabid Selimagić

#### 22. OKTOBER

Mahla, Tochter von Leila und Mahdi Hoseyni

#### 23. OKTOBER

Julian Matteo, Sohn von Sarah Diane Mutter und Alessandro **Ferrara** 

#### 25. OKTOBER

Seline, Tochter von Sabrina Heidi Buggelsheim und Lukas Kapun

#### 29. OKTOBER

Lina Marie, Tochter von Jessica Aigner und Alexander Hartlieb

#### HOCHZEITEN

#### 22. SEPTEMBER

Dipl.-Ing. Alfred Herzog und Dr. med. univ. Katharina Doris Leeb, beide Villach

René Franc und Birgit Mischkulnig, beide Villach

#### 23. SEPTEMBER

Hannes Winkler und Lisa Kaspitz, beide Velden am Wörther See

Norbert Dalke, Mürzzuschlag und Birgit Sonnleitner, Langen-

Severin Mařik und Daniela Waltraud Lautischer, beide Villach

Dietmar Lanker und Kathrine Steiner, beide Villach

#### 29. SEPTEMBER

Roland Höher und Daniela Hornbogner, beide Fresach

Mustafa Öncü und Josipa Markić, beide Villach

#### 30. SEPTEMBER

Juraj Minčak und Martina Mikula, beide Villach

David Fortunat und Laura Denise Schmalfuß, beide Villach

Günther Naschenweng und Elena Rinner, beide Villach

#### 5. OKTOBER

Horst Greller und Maria Rainer, beide Villach

#### 7. OKTOBER

Mag. (FH) Michael Stroitz und Julia Ressler, beide Villach

#### : TODESFÄLLE

#### 29. SEPTEMBER

Margit Strafner (76) Ndongala Kamucote (56)

#### 2. OKTOBER

Georg Stauder (58)

#### 3. OKTOBER

Gertha Kenzian (91) Maria Harder (93)

#### 6. OKTOBER

Markus Paul Jobst (58)

#### 7. OKTOBER

Sonja Kuess (65)

#### 8. OKTOBER

Richard Zenz (90) Helmut Hartl (72)

#### 11. OKTOBER

Walburga Hausmann (77)

#### 12. OKTOBER

Johanna Helga Haubenhofer (75)





Heilmassagen Medizinische Massagen jetzt auch Lymphdrainagen

Tel. 0664 35 06038 E-Mail: kathrine.ortner@gmail.com 9500 Villach | Meerbothstraße 22

Ich freue mich auf Ihre Anfragen!

# villach

**Abteilung Stadtplanung** 

#### INTEGRIERTER FLÄCHENWIDMUNGS- UND **BEBAUUNGSPLAN "INFINEON – ERWEITERUNG** SÜDOST II"

Die Firma Infineon Technologies Austria AG plant die Weiterentwicklung des bestehenden Firmenstandortes Richtung Südost. Das gegenständliche Planungsgebiet umfasst die Grundstücke: 330/72, 330/73, 330/74, 330/114, 330/115, 330/119, 333/22 sowie Teilflächen der Grundstücke 330/3, 330/66, 330/68, 333/6, alle KG 75432 Perau mit einer Gesamtfläche von 69.602 m<sup>2</sup> und ist Teil des Masterplanes Infineon. Der Verordnungsentwurf liegt gemäß § 52 Abs.4 K-ROG 2021, LGBI. Nr. 59/2021, durch 4 Wochen ab Kundmachung im elektronischen Amtsblatt der Stadt Villach während der Amtsstunden zur öffentlichen Einsicht (nach telefonischer Voranmeldung) im Rathaus der Stadt Villach (Stadtplanung), Rathausplatz 1, Eingang 1, 4. Stock, Zimmer Nr. 419, auf und ist während dieses Zeitraumes im Internet auf der Homepage der Gemeinde (www.villach.at) bereitgestellt.

Kundmachungsfrist: 31.10.2023 - 28.11.2023

#### : STADTLEBEN

JUBELPAARE. Bürgermeister Günther Albel hatte wieder Ehepaare, die ein hohes Hochzeitsiubiläum feiern, zum Festbrunch eingeladen. Im stimmungsvollen Rahmen, den die Band der Musikschule untermalte, plauderten die bewährten 30 Ehepaare über ihre Rezepte für ein gelungenes Miteinander. Die fünf langjährigsten Paare sind das vom Wochenmarkt bekannte Ehepaar Christine und Simon Rubländer (64 Jahre; mit Tochter Helga Lang, großes Foto), Annemarie und Josef Jud (66 Jahre), Johanna und Erwin Camini (65 Jahre), Annliese und Fritz Volkmer (65 Jahre) sowie Heidrun und Gerhard Poglitsch (61)(von links).













# Seit fünf Jahren die kreativste Adresse

Marta Gillner und Melanie Hebein alias MelAmi betreiben ihre Geschäfte seit fünf Jahren in der Widmanngasse. Während Marta Gillner mit ihren fotografischen Kunstwerken und Aufnahmen beeindruckt, begeistert Hebein mit ihrer umwerfenden Vintage-Mode. Beide Künstlerinnen machen die Innenstadt noch vielfältiger und bunter. Bürgermeister Günther Albel gratulierte herzlich zum Jubiläum.



Anna Mitteregger und Hannes Pernstich sind das neue Villacher Prinzenpaar, Marie Schwab und Laurenz-Frederik Zavodnik regieren die Mininarren.

#### Baumeisterin und Tischler regieren

Villach hat wieder zwei offizielle Faschingsprinzenpaare. Prinzessin Anna Mitteregger studiert Bauingenieurswesen und ist staatlich geprüfte Baumeisterin. Mit Hannes Pernstich wurde ein echter Lei-Lei-Insider zum Prinzen ernannt. Der selbstständige Tischler ist seit Jahren Mitglied der Villacher Faschingsgilde und als Bühnenbau-Minister aktiv. Das Miniprinzenpaar hat starken VSV-Bezug: Prinzessin Marie Schwabs Papa Andreas ist dort Finanzvorstand, Prinz Laurenz-Frederik Zavodnik jagt selbst dem Puck nach. Lei-Lei!



#### JETZT NEU! WARMBAD CARD

HR FLEXIBLER GUTSCHEIN MIT MEHRWERT



Das Gesundheits- und Thermenresort im Süden Österreichs in mitten eines 20 Hektar großen Naturparks im Herzen der Alpen Adria Region Österreich-Italien-Slowenien ist seit jeher ein Treffpunkt für Generationen. Bringen Sie Körper, Geist und Seele ganzheitlich wieder in Balance.

- Grenzenloser Wasserspaß sowie Schwimmkurse
- Massagen oder Beautyanwendungen
- Therapien (z.B. Kryo Suite Warmbad)
- Übernachtungen oder Kulinarikerlebnisse
- Wunschguthaben von € 10,- bis € 5.000,-
- → Geschenkmotiv mit persönlichem Grußtext möglich
- Sofort verfügbar als Print@Home per E-mail

Einlösbar für sämtliche Leistungen in den Betrieben: Kärnten Therme, Kurzentrum Thermal-Heilbad, Thermenhotel Karawankenhof, Hotel Warmbaderhof.



gutschein.warmbad.com





#### : RÜCKBLICKE



Zukunftsweisend war die hochkarätig besetzte Siemens-Grundsteinlegung.

#### : VOR 40 JAHREN

# Aus: Villacher Stadtzeitung, Ausgaben 1983

SIEMENS VILLACH. Mit der Grundsteinlegung für die Errichtung einer weiteren Fertigungshalle auf dem Siemensgelände durch Bundespräsident Rudolf Kirchschläger wird ein zukunftweisender Akt gesetzt. Die Bedeutung für Villach kann gar nicht hoch genug geschätzt werden. Die Millionen-Investition schafft damals rund 200 hochwertige Arbeitsplätze und eine Produktionsstätte zur Reinraumfertigung.

EINKAUFSZENTRUM. Kärntens damals größtes Einkaufszentrum, der Draupark, wird eröffnet. Der von Interspar errichtete Großmarkt wurde in einer Bauzeit von knapp einem Jahr fertiggestellt. Es entstanden eine Wohnanlage, ein großer Interspar-Markt, 16 Fachgeschäfte, ein Selbstbedienungsrestaurant und eine Tiefgarage. Mit der Errichtung wurden 200 krisenfeste Arbeitsplätze geschaffen.

ERSTES KINOCENTER. Das im Jahr 1952 errichtete Stadtkino wird umgebaut, renoviert und mit modernsten technischen Einrichtigungen ausgestattet. Das Kinocenter wurde vom Architekturbüro Kreibich geplant. Mit dem topmodernen Equipment wird der Kinobesuch zum Megaerlebnis.



Wissenschaftlich gearbeitet (von links): Mona Waldner, Direktor Andreas Kuchler und Sandra Bertel mit Kulturreferentin Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser.

# Bestes Geschenk für Geschichtefans

Die 60. Auflage von "Neues aus Alt-Villach" beleuchtet verschiedene Aspekte der Vergangenheit und Gegenwart.

eues aus Alt-Villach" ist nach wie vor ein Leuchtturm des historischen Wissens. Das Buch bietet eine fesselnde Mischung aus historischen und zeitgenössischen Perspektiven zur Geschichte unserer Stadt", sagt Kulturreferentin Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser. Neben dem heurigen 150-Jahre-Bestandsjubiläum des Museums feiert auch die Publikation einen runden Geburtstag. "Mit der 60. Auflage unterstreicht unser Museumsjahrbuch einmal mehr enormes Engagement für Bewahrung und Weitergabe des reichen geschichtlichen Erbes unserer Stadt und des Umlandes", sagt Museumsdirektor Andreas Kuchler.

#### 192 Seiten Villach-Geschichte

In einem Essay hebt er hervor, wie zukunftsrelevant es ist, Ausstellungen an die sich verändernden Bedürfnisse und Erwartungen der Besucherinnen und Besucher anzupassen. Roberta Rio hat sich den Museumsstandort aus der Sicht ihrer Topophilia-Effekt-Methode angesehen. Anhand von Familienge"Das Buch bietet Leserinnen und Lesern eine fesselnde Mischung aus historischen und zeitgenössischen Perspektiven."

Vizebürgermeisterin Gerda Sandriesser

schichten erzählt Peter Wiesflecker von Villachs Beziehungen zu Italien. Weiters gibt es auf 192 Seiten interessante Beiträge zum Großbrand in Föderlach 1877 von Herwig G. Pucher und zu "90 Jahre Rotary in Villach" von André T. Hensel. Claudia Zdolšeks Artikel befasst sich mit der Stadterweiterung 1973: Drei Gemeinden rücken näher. Die Kulturvermittlerin Mona Waldner geht in ihrem Beitrag auf die Herausforderungen während der Corona-Pandemie ein und wie sich die Sammlung des Museums dadurch erweiterte. Das 60. Jahrbuch ist übrigens auch ein ideales Weihnachtsgeschenk.

Info:

60. Jahrbuch "Neues aus Alt-Villach", 192 Seiten, 19 Euro. Erhältlich ab Mitte Dezember im Museum und Stadtmarketing.



## **Optik Plessin feiert Geburtstag!**



# **1 BRILLENGLAS IN PLESSIN QUALITÄT GESCHENKT!\***



\* Beim Kauf einer Brille (Fassung und zwei Gläser) erhalten sie 50% Rabatt auf den Listenpreis der beiden Brillengläser. Ausgenommen Komplettpreise, andere Aktionen und sonstige Vergünstigungen. Aktion gültig bis 30.12.2023.

Bei uns können Sie Ihre Klimabonus Gutscheine einlösen! Quelle: www.sodexo.at/klimabonus



IN KLAGENFURT, WOLFSBERG, VILLACH, HERMAGOR, KÖTSCHACH-MAUTHEN. FERLACH und im BRILLEN-UNIVERSUM

VILLACH: FLAGSHIPSTORE: Freihausgasse 15, 04242 24 6 55 PREMIUM LOUNGE: Freihausgasse 15, 04242 24 6 55

KONTAKTLINSENINSTITUT & SONNENBRILLENSHOP:

**KLAGENFURT:** WOLFSBERG: **GAILTAL:** 

Kramergasse 4, 0463 501 400 Tenorio: Bahnhofplatz 1, 04352 36 001 HERMAGOR: Gasserplatz 1, 04282 20 97 KÖTSCHACH-MAUTHEN: Kötschach 26a, 04715 520

FERLACH: Hauptplatz 5, 04227 20 200

Khevenhüllerstrasse 1, 04242 24 4 46 ATRIO: BRILLEN-UNIVERSUM PLESSIN: Kärntnerstrasse 34, 04242 31 600 **Optik** Dlessin

FÜR VIELE DER BESTE



# finkenweg









#### Finkenweg - Mehr als eine Adresse

Grüne Wiesen, Wälder, Bergspitzen – sie bilden die Kulisse für unser Wohnprojekt am Finkenweg: Vier Häuser werden von den Architekten höhenversetzt am Grundstück angeordnet, um vielfältige Aussichtsperspektiven zu schaffen. Dank der Fassade in Erdtönen fügen sich die Gebäudekörper harmonisch in die Umgebung ein, durchgängige Fassadenbänder in heller Kontrastfarbe verleihen

Leichtigkeit und setzen helle Akzente. In schönster grüner Ruhelage, errichten wir eine Wohnanlage, die ein architektonisches Zeichen setzt, und dabei doch der wunderschönen Umgebung den Vortritt lässt. Denn Glück kann man sich bekanntlich nicht kaufen – einen Ausblick, der glücklich macht, hingegen schon.

#### In der Stadt im Grünen zuhause

Am Finkenweg zeigt sich Villach von seiner schönsten – und vor allem ruhigsten – Seite. Hier tritt der seltene Glücksfall ein, dass Sie nahe dem Zentrum und doch im Grünen wohnen.

#### Viel Ausblick aber wenig Einblick

In den Dachgeschoßen rückt die Fassade zurück und schafft so Raum für weitläufige Freibereiche. Diese werden auch in den unteren Geschoßen mit auskragenden Eckbalkonen verwirklicht.

#### Naturverbundenes Wohnen

In dieser besonderen Wohnlage kommen Naturliebhaber und Sportbegeisterte voll auf ihre Kosten: Laufstrecke und Radweg beginnen schon vor Ihrer Haustüre. Entdecken Sie den Lebensgenuss!



finkenweg.at